



ALQUETTES

Rod Rust réplique à Neal Fort

Page 6

F1

Schumacher et Villeneuve réunis: oubliez ça

Page 8



PIERRE TRUDEL

Avalanche-Canadien, bien sûr

Page 15

SPORTS

12 MILLIONS À CRAIG RIVET

Page 2

La Presse

CAHIER S | LA PRESSE | MONTRÉAL | VENDREDI 27 SEPTEMBRE 2002



PHOTO CP

L'attaquant Joe Thornton, des Bruins, est un des joueurs les plus dangereux de la LNH quand il prend son élan. Hier, Stéphane Quintal, du Canadien, ne lui a laissé aucune chance sur cette séquence. Le Canadien l'a emporté, 4-2, à Halifax.

Quatre en quatre: encore les jeunes

Pages 2 et 3



2 MINUTES...

« La chronique dont nous sommes l'arbitre »

ON A LU



SUR LE SITE italien tgcom.it, qui ferait passer *Écho-vedettes* pour un concurrent du *Monde diplomatique* : « Ronaldo n'est pas phénoménal au lit. » Sans point d'exclamation, oui monsieur. « Nous nous sommes rencontrés l'année dernière, raconte une certaine Axen, dont le nom réel est Oksana Klocko. Je lui ai demandé son autographe. Il m'a répondu qu'il ne me trouvait pas si laide — mais tout le monde me dit cela — et puis, nous avons eu, disons, une rencontre spéciale. Je savais qu'il était marié et père de deux enfants, je l'avais vu à la télé. Mais nous n'avons pas parlé de famille. » Et au lit ? « Un flop. Il fut rapide, trop rapide... »

ON NE COMPREND PAS

L'ENTRAÎNEUR DE BASEBALL sud-coréen Kim Sung-han, qui a réprimandé un de ses joueurs qui manquait de concentration en le frappant trois fois à la tête avec un bâton. Le joueur a été victime d'une entaille qui a nécessité six points de suture. Réaction de la direction du club : elle soutient son entraîneur, estimant que « donner un petit coup » sur une tête casquée avec un bâton de baseball « arrive quotidiennement » à l'entraînement !

ON N'AIME PAS



LES MALENTENDUS. José Théodore a nié hier avoir signé un contrat avec une agence de mannequin bien en vue de New York. Il dit aussi ne pas vouloir mener une carrière de mannequin en parallèle à celle de hockeyeur. Maintenant, il faudrait que tout le beau monde chez le Canadien s'entende avec tout le beau monde à New York, parce qu'on a eu droit à deux versions contradictoires hier. Et puis le portfolio de José sur le site web, c'est un peu suspect, les copains.

ON A HÂTE

À **DEMAIN** pour le match Canadien-Avalanche à Québec. Mais jamais autant que nos collègues de Québec.

— L'équipe des sports

À LIRE DANS NOTRE CAHIER

LE CANADIEN et l'Avalanche s'affrontent à Québec, demain soir, dans une ambiance qui promet d'être survoltée. Notre journaliste Simon Drouin et notre chroniqueur Réjean Tremblay seront au Colisée pour ce match préparatoire qui se permettra de ressasser de vieux souvenirs. En espérant que l'Avalanche opte pour le fleur-delysé...

HOCKEY | BRUINS-CANADIEN

Le Canadien prolonge le contrat de Rivet

Coût : 12 millions US pour quatre autres années

SIMON DROUIN

APRÈS JOSÉ THÉODORE, Richard Zednik, Doug Gilmour, la direction du Canadien a fait un nouvel heureux en annonçant, hier midi, une prolongation de contrat de quatre ans pour le défenseur Craig Rivet. Coût de l'opération : 12 millions de dollars américains.

Négociée en l'espace de quelques jours, la nouvelle entente prendra effet à partir de la saison prochaine et s'étendra jusqu'à la campagne 2006-2007. Cette saison, Rivet, 28 ans, sera payé 1,5 millions US pour la dernière année d'un contrat de trois ans. En 2003-2004, son salaire passera à 2,5 millions et sera majoré au cours des trois saisons suivantes, pour une moyenne annuelle de 3 millions.

En s'entendant avec Rivet, André Savard s'est épargné des soucis pour l'été 2003. Comme l'a fait remarquer le directeur général du Canadien, le défenseur ontarien serait devenu joueur autonome sans compensation le 1er juillet prochain. Il aurait en effet répondu aux critères du groupe 5, soit avoir un contrat de la LNH depuis 10 ans tout en recevant un salaire inférieur à la moyenne de la ligue (1 642 000 \$ l'an dernier).

« Un joueur dans cette situation peut offrir ses services à tous les clubs. Et là, il devient plus dispendieux, comme c'est arrivé avec Martin Lapointe, a souligné Savard. De notre côté, on tenait absolument à continuer dans la même direction, soit garder notre bon noyau de joueurs d'expérience. »

Interrogé à savoir si un salaire de trois millions n'était pas un peu élevé pour un joueur du calibre de Rivet, Savard a répondu que les joueurs du groupe 5 représentaient des cas particuliers. « Il s'agit d'un marché dans le marché. Le Canadien fait partie de la Ligue nationale et il



PHOTOTHÈQUE, La Presse

« J'adore Montréal, la ville et l'organisation. Il y a tellement de personnages qui ont marqué l'histoire de cette équipe. Je veux en faire partie », a dit Craig Rivet après l'annonce de la prolongation de son contrat.

faut travailler avec la convention collective. Si on regarde ce marché, le salaire de Rivet est très justifié. »

Un peu plus tard, Savard a souligné que le salaire de Rivet se comparait à ceux d'Eric Weinrich (3 M \$), Bret Hedican (3,2 M \$) et Luke Richardson (2,75 M \$), trois défenseurs.

Dans le vestiaire du Centre Bell, Rivet avouait être incapable de trouver les mots pour décrire sa joie. « Au moment où je vous parle, c'est

un sentiment indescriptible, a-t-il lancé avec son plus grand sourire. Je suis vraiment emballé d'avoir obtenu une prolongation de contrat avec le Canadien. Les négociations se sont déroulées très rapidement et je crois que les deux parties sont très heureuses de l'entente. »

Rivet avait dit à son agent Don Meehan qu'une entente devait survenir avant le début de la saison régulière sans quoi il aurait mis un terme aux négociations.

A-t-il songé à l'idée de tester sa valeur sur le marché des joueurs autonomes au terme de la saison 2002-2003 ? « Je ne pense pas que l'argent soit la seule chose à laquelle il faut penser, a-t-il répondu. J'adore Montréal, la ville et l'organisation. Il y a tellement de personnages qui ont marqué l'histoire de cette équipe. Je veux en faire partie. Je ne suis pas un francophone, mais j'ai quand même été élevé à North Bay, à cinq heures au nord-ouest de Montréal. J'ai d'ailleurs beaucoup d'amis là-bas qui sont partisans du Canadien et j'ai bien hâte de leur parler. »

Au cours de l'été, Rivet s'est retrouvé au centre de rumeurs d'échanges, entre autres avec les Bruins de Boston. Une situation que ne comprend pas André Savard. « Que voulez-vous que je dise quand le téléphone ne sonne pas ? » a demandé le directeur général pour clore la discussion. Quoi qu'il en soit, Rivet n'a pas demandé de clause de non-échange. « Ce n'est pas n'importe quel joueur qui peut obtenir ce genre de clause... » a souligné le défenseur.

Repêché en troisième ronde en 1992 (68^e au total), Rivet entreprendra le mois prochain sa huitième saison dans l'uniforme du Canadien. Participant aux 82 matchs de saison régulière l'an dernier, l'adjoint au capitaine a atteint des sommets personnels pour les buts (8) et les aides (17). Au cours de sa carrière, il a pris part à 355 matchs de saison régulière, totalisant 15 buts et 52 passes.

BLOC-NOTES |

HALIFAX — Patrice Brisebois souffre d'un léger étirement ligamentaire au genou droit qu'il a subi lors du match de samedi dernier contre les Rangers de New York. Le vétéran défenseur a déjà enfourché le vélo stationnaire et compte chausser les patins aujourd'hui ou demain. « Je me suis blessé sans que personne ne me frappe, a expliqué Brisebois. J'ai fait un virage et j'ai aussitôt ressenti une chaleur dans le genou quand mon patin est resté coincé dans une fissure. J'ai quitté le banc pendant 10

ou 15 minutes avant de revenir au jeu. Les médecins m'ont dit que je ne risquais pas d'aggraver la blessure. Mais le lendemain, c'était plus douloureux. Les médecins m'ont alors conseillé de garder le repos par mesure préventive. Je veux entreprendre la saison en santé au lieu de traîner une blessure pendant des semaines. Heureusement que je porte des appareils aux deux genoux. »

Randy McKay va participer à son premier match préparatoire, ce soir, à

Ottawa. Blessé au pied gauche, le vétéran de 35 ans s'est entraîné hier à l'aréna Martin-Lapointe. **Jeff Hackett** sera devant le filet du Canadien face aux Sénateurs.

■ ■ ■

André Savard a un dernier dossier à régler. Le directeur général aimerait conclure une nouvelle entente avec **Oleg Petrov**. Le Russe détient l'option dans son contrat pour la saison 2003-2004, mais Savard ignore s'il va l'exercer. —PC

HOCKEY | BRUINS-CANADIEN

SOMMAIRE

— JEUDI —

CANADIEN 4
BOSTON 2

Première période

1. Boston, Jurcina 1
(Grosek, Knuble).....9:35 (an)

2. Canadien, Ribeiro 2
(Hossa, Quintal).....14:27 (an)

Pénalités — Berard Bos (trébucher) 2:35, O'Dette Can (trébucher) 4:51, Zednik Can (accrocher) 8:09, Jurcina Bos (accrocher) 10:02, Jurcina Bos (obstruction) 13:53, Grosek Bos (obstruction envers gardien) 17:31.

Deuxième période

3. Canadien, Dackell 1.....0:56

4. Boston, Huml 1
(Girard, Murray).....3:40 (an)

5. Hossa 2
(Hainsey, Quintal).....14:25 (an)

Pénalités — Traverse Can (obstruction) 2:19, Komisarek Can (accrocher) 5:38, Balej Can (bâton élevé) 12:02, Gill Bos (obstruction) 14:17, Jurcina Bos (fermer la main sur la rondelle) 19:18.

Troisième période

6. Canadien, Juneau 1
(Perreault).....0:38 (an)

Pénalités — Henderson Bos (cingler) 6:05, Balej Can (trébucher) 13:18.

Tirs au but

- BOSTON.....11 13 6-30

- CANADIEN.....10 7 8-25

Gardiens

- Boston: Raycroft.....(P,1-2-0)

- Canadien: Garon.....(G,3-0-0)

Buts et avantages numériques

- Boston:.....2-6

- Canadien:.....3-7

- Arbitres** — Chris Lee, Tim Peel.

- Juges de lignes** — Kevin Collins, Tony Sericolo.

- Assistance** — 8,685.

Ribeiro... tel une anguille

Un magnifique but dans une victoire de 4-2

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne

HALIFAX — Trois joueurs qui pourraient se retrouver dans le quatrième trio ont marqué dans la victoire de 4-2 du Canadien face aux Bruins de Boston, hier soir, au Metro Centre de Halifax devant 8685 spectateurs.

Mike Ribeiro, Andreas Dackell et Marcel Hossa ont trouvé le fond du filet pour contribuer à la quatrième victoire du Tricolore en autant de matchs préparatoires. Le vétéran Joé Juneau a complété.

Un autre jeune, le gardien Mathieu Garon, a été encore une fois solide devant son filet. Garon a réalisé quelques arrêts spectaculaires dans un match au cours duquel les Bruins ont bien attaqué.

Six pénalités ont été imposées en première période et les deux équipes en ont profité pour inscrire un but. Milan Jurcina, un junior des Mooseheads de Halifax, a marqué après un beau sprint de Michal Grosek. Celui-ci était parvenu à contourner Mike Komisarek avant d'envoyer le disque devant le filet de Garon.

Komisarek doit trouver le jeu de plus en plus rapide à mesure qu'on avance dans le camp. Les équipes font appel à plus de vétérans et le jeune défenseur accuse parfois une fraction de seconde de retard. C'est pour-

quoi une année à Hamilton lui fera le plus grand bien.

Ribeiro a créé l'égalité grâce à un magnifique but, confirmant une fois de plus son immense talent. Tel une anguille, Ribeiro s'est faufilé entre trois joueurs des Bruins avant de glisser la rondelle du revers derrière Andrew Raycroft.

Stéphane Robidas a appliqué la meilleure mise en échec de la période. Il a épinglé Darren Van Oene le long de la clôture même s'il concédait cinq pouces à son rival.

Dackell affirme ne pas être inquiet pour son poste. Il a sans doute raison. En deuxième, il a déjoué Raycroft d'un puissant lancer frappé pour donner les devants au Canadien.

Ivan Huml a créé l'égalité à l'aide d'un tir de la ligne bleue alors que Garon avait la vue voilée.

Marcel Hossa a ensuite inscrit son deuxième but du camp. Il a fait dévier un lancer-passe de Ron Hainsey. Celui-ci amassait ainsi un cinquième point en quatre matchs préparatoires.

Juneau a concrétisé la victoire du Canadien à la suite d'une belle passe de Yanic Perreault. Il s'agissait du troisième but du Tricolore en avantage numérique.

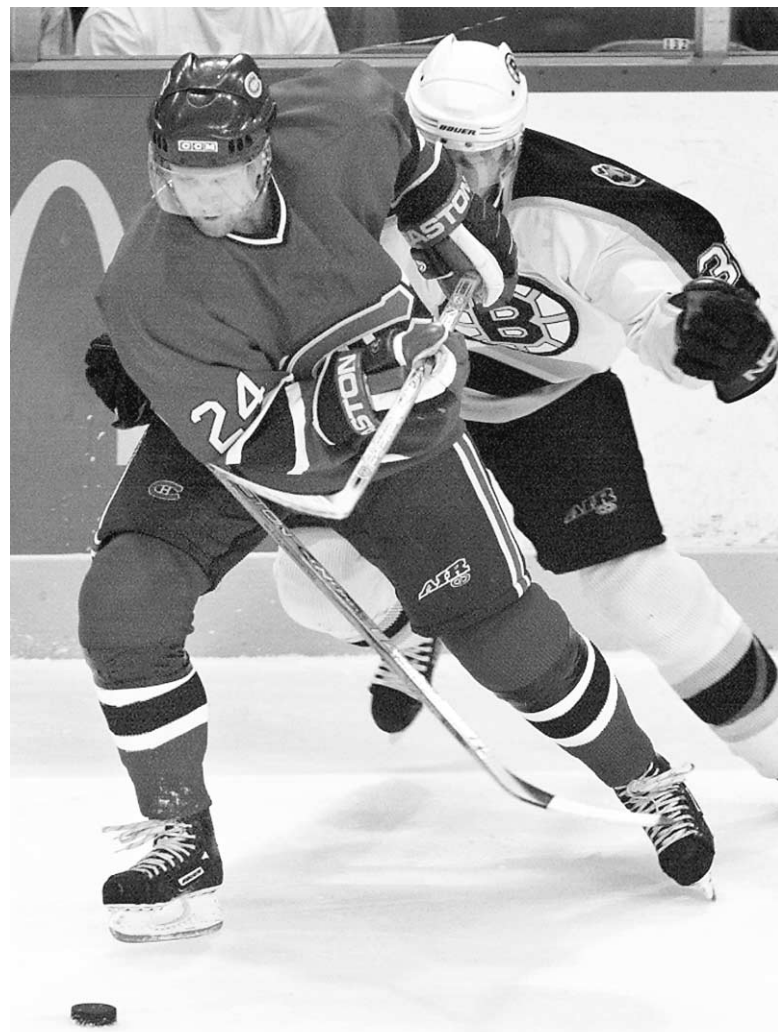


PHOTO CP

Jeunes comme vétérans contribuent aux succès du Canadien en matchs préparatoires. Sur cette séquence du match d'hier soir à Halifax, l'expérimenté Bill Lindsay protège bien la rondelle et se détache d'Ivan Huml, des Bruins.

Hurme coupé à l'index par un patin

Le gardien ne pourra affronter le Canadien, ce soir à Ottawa

Presse Canadienne

OTTAWA — Une blessure à un doigt subie par Jani Hurme, hier, complique davantage la tâche des Sénateurs d'Ottawa pour évaluer les gardiens susceptibles de servir d'auxiliaire à Patrick Lalime.

La recrue Martin Prusek s'est blessé à l'aine la semaine dernière et voilà que Hurme a eu l'index droit coupé par un patin à l'entraînement.

Plusieurs points de suture ont été nécessaires pour fermer la plaie et Hurme ne pourra affronter le Canadien ce soir.

On dit qu'il pourrait jouer contre les Sabres demain, à Halifax, mais on croit que les Sénateurs ne voudront pas prendre de risque.

Presse Canadienne

HALIFAX —Stéphane Robidas a joué un excellent match, hier soir à Halifax, et sa performance lui a même mérité la première étoile.

« Je connais bien ma situation, il n'y a pas de secret, a déclaré le jeune défenseur qui lutte pour un poste à la ligne bleue du Canadien. Je vais contrôler ce que je peux contrôler par mes performances sur la glace. J'en étais seulement à mon deuxième match et j'ai cherché à simplifier les choses. »

Le défenseur ignore ce que l'avenir lui réserve.

« Je veux prouver que je peux jouer dans cette ligue, a-t-il dit. Je ne veux pas revivre ce qui s'est passé la saison dernière. Je veux reprendre où j'en étais après ma première saison. »

Il y a de fortes chances que Robidas ne soit pas protégé lors du repêchage intra-ligue. C'est peut-être l'occasion qu'il attend pour jouer dans la Ligue nationale.

« Je mentirais en disant que je n'y pense pas. C'est humain.

Mais j'essaie d'en faire abstraction le plus possible. Les choses vont bien finir par s'arranger. »

Le gardien Mathieu Garon a lui aussi livré une solide performance alors qu'il a repoussé 28 rondelles.

« Je suis content de ma performance dans les circonstances. Ce soir, le jeu était très offensif, mais je me sentais à l'aise. Je ne pourrais pas mieux me sentir, je suis vraiment au mieux de ma forme. Je parviens à conserver ma concentration et faire abstraction des distractions. Je veux prouver que

je peux jouer dans cette ligue. »

Marcel contre Marian ?

D'autre part, Marcel Hossa sera de la formation qui affrontera les Sénateurs à Ottawa, ce soir.

« J'espère que mon frère (Marian) jouera, a déclaré la recrue du Canadien. Je n'ai jamais eu l'occasion de l'affronter dans la Ligue nationale. C'est le rêve de tout frère. »

cyberpresse.ca Pour tout savoir sur les camps d'entraînement

dans la LNH, tapez www.cyberpresse.ca/lnh

« Je veux prouver que je peux jouer dans cette ligue »
Solides, Robidas et Garon tiennent le même discours

VOS COMMENTAIRES

Larry Carrière, Mascouche > Toute personne qui a déjà joué au football sait qu'il y a de la rivalité sur le terrain entre l'attaque et la défensive des Alouettes, et ce à chaque séance d'entraînement. Tous sont intenses et veulent se dépasser. Ça n'a rien à voir avec la tension des séries éliminatoires.

M. Landry, Laval > Richard Zednik et Mariusz Czerkawski sont loin d'être des ailiers hyperdoués avec le Canadien. Le terme utilisé dans votre journal est donc un peu fort.

Michel Genest, Repentigny > Félicitations à Daniel Talbot pour ses récents succès et la meilleure des chances aux qualifications pour le circuit senior de la PGA. Concernant la Coupe Ryder, est-ce qu'un golfeur canadien se joindrait à l'équipe américaine ou non ?

NDLR : La Coupe Ryder est une compétition réservée aux Américains et aux Européens. Les années où elle n'est pas présentée, il y a la Coupe du Président à laquelle les golfeurs canadiens, australiens, asiatiques, sud-américains et africains peuvent participer, affrontant une formation américaine.

Régis Gresseau, Saint-Laurent > Très intéressants les articles sur la Série du siècle. J'estime que les Soviétiques sont sortis gagnants de la compétition puisqu'ils ont eu la plus grande influence. Comme dans les méthodes de travail des entraîneurs, la mise en forme avant le début de la saison, les entraînements en gymnase, etc.

Luc Gervais, Saint-Lazare > Je comprends toute la fierté de battre les Marlins (de la Floride) au nombre de spectateurs mais, s'il vous plaît, soyons plus exigeants et construisons une équipe de baseball compétitive sur le terrain ; nous pourrions ainsi battre les Marlins tant dans les gradins que sur le terrain. J'espère voir les Expos battre Cincinnati dimanche.

Pour nous joindre

La Presse apprécie vos commentaires clairs et concis sur l'actualité sportive. Faites-nous-en part dans notre boîte vocale. Accès direct par le 285-7343. Vous pouvez aussi nous envoyer vos réactions par courrier électronique à l'adresse suivante : sports@lapresse.ca.

HOCKEY |



PHOTO AP

Colleen et Gordie Howe en mai dernier, à Detroit.

L'épouse de Gordie Howe souffre d'une forme rare de démence

« Je n'ai jamais été autant préoccupé », dit le légendaire hockeyeur

Associated Press

DETROIT — Colleen Howe, l'épouse du légendaire hockeyeur Gordie Howe, souffre d'une forme rare de démence, connue sous le nom de maladie de Pick, ont révélé des membres de la famille.

Gordie, âgé de 74 ans, a été très ébranlé en apprenant le diagnostic des médecins. Il n'en revient tout simplement pas combien son épouse, depuis presque 50 ans, a changé.

« Je suis complètement décontenancé par ce qui peut arriver à l'esprit, a confié Howe dans une entrevue au quotidien

Detroit News. Il y a quelques années à peine, elle avait une mémoire infailible. »

L'état de santé de Colleen requiert des soins constants. Gordie doit veiller jour et nuit sur son épouse.

« Je n'ai jamais été autant préoccupé de toute ma vie, a-t-il dit. Sa maladie est omniprésente à tous les jours et je passe de nombreuses nuits blanches. Ça draine beaucoup de mes énergies. »

La maladie de Pick, qui s'apparente à la maladie d'Alzheimer, a comme principale conséquence de modifier la personnalité et le caractère de

la personne qui en est atteinte. La maladie est inguérissable et on ne peut freiner sa progression.

Colleen, âgée de 70 ans, a toujours occupé une place importante dans la carrière de son mari, le couple épousant plusieurs causes humanitaires. Elle a d'ailleurs été la première femme agente de joueurs et elle a été admise au Panthéon du hockey des États-Unis, en raison de son dévouement pour le hockey mineur.

Les Howe ont eu quatre enfants, trois garçons et une fille. Deux des garçons, Mark et Marty, ont aussi joué au hockey professionnel.

presque certain, au contraire, de se faire offrir un contrat.

LE HOCKEY EN BREF |

Les Penguins laissent aller Selivanov

LES PENGUINS de Pittsburgh ont mis fin à l'essai de l'attaquant Alexander Selivanov sans lui offrir de contrat. Selivanov, qui a marqué 121 buts en 459 matchs à Tampa, Edmonton et Columbus, est libre d'offrir ses services à qui il veut. Le Russe de 31 ans a réussi un but en deux matchs préparatoires, mais le directeur général Craig Patrick estime qu'il ne peut déplacer de jeunes joueurs de la formation. Alexandre Daigne, l'autre attaquant expérimenté à l'essai, est

Morrow et les Stars s'entendent

L'AILIER GAUCHE Brenden Morrow a paraphé une entente de trois saisons avec les Stars de Dallas. Morrow, qui avait le statut de joueur autonome avec compensation, a montré une fiche de 17 buts et de 18 passes en 72 matchs la saison dernière. Âgé de 23 ans, il en sera à sa quatrième campagne chez les Stars.

Yakushev et Kompalla au Panthéon international

ZURICH — Josef Kompalla, dont l'arbitrage au cours de la Série du siècle de 1972 avait provoqué la colère des joueurs de l'équipe canadienne, sera intronisé au sein du Panthéon de la Fédération internationale de hockey sur glace.

Kompalla avait notamment arbitré le sixième ainsi que le huitième et dernier match de la série entre le Canada et l'URSS. Ancien joueur en Pologne et en Allemagne, Kompalla a officié un total de 2019 matchs.

Parmi les autres gens qui seront intronisés, on retrouve Alexander Yakushev, qui avait joué pour l'URSS au cours de cette Série du siècle. Il a disputé 218 matchs pour l'équipe nationale soviétique, remportant sept Championnats du monde ainsi que la médaille d'or aux Jeux olympiques de 1972 et 1976.

Il est ensuite devenu entraîneur et est présentement responsable du développement des entraîneurs au sein de la Fédération russe. —PC

Pavel Bure sur patins dans deux semaines

NEW YORK — L'attaquant Pavel Bure, des Rangers de New York, devrait récupérer rapidement de l'arthroscopie au genou droit qu'il a subie, hier.

Le médecin Andrew Feldman, qui a pratiqué l'examen endoscopique, estime que Bure sera de retour sur patins dans deux semaines.

« Tout s'est déroulé à merveille, a commenté le médecin. Il peut commencer immédiatement son programme de réadaptation et nous sommes très confiants qu'il retrouvera sa pleine forme. »

Feldman a simplement corrigé du cartilage dans le genou droit de Bure, qui a déjà subi deux opérations majeures à la même articulation.

Le Russe s'était légèrement blessé au cours du match préparatoire de l'équipe, mardi, contre les Devils du New Jersey. —PC

Un peu de soupe au chou avec ça...



**MICHEL BLANCHARD
CHRONIQUE**

mblancha@lapresse.ca

Difficile de parler de la Série du siècle sans tomber dans ce que plusieurs qualifient à tort de négativisme. Le but de cette série de chroniques n'est pas de s'acharner contre la manière de faire de l'équipe canadienne mais de revoir, avec 30 ans de recul, la façon dont les choses se sont déroulées. Il y a 30 ans, presque un Québécois sur deux n'était pas né ou n'avait pas encore 12 ans. Au nombre de sottises qui se sont dites et écrites, vous m'excuserez donc d'insister un tant soit peu sur l'essentiel...

Cela dit, rappelons que l'événement suscita dans toutes les sphères de la société un engouement sans pareil. J'ai peine à imaginer le magnifique spectacle auquel on aurait droit si, dans les mêmes conditions, la Série du siècle avait lieu aujourd'hui.

Ce serait fabuleux. Nos joueurs et nos dirigeants ayant appris à vivre, en compétitions internationales en tout cas — qui ne se souvient pas de la beauté des matches disputés aux derniers Jeux olympiques ? — l'ère des bouffonneries étant révolue, l'équipe canadienne n'étant plus formée autour de goons, la tactique de l'intimidation étant devenue éculée et désuète, on assisterait à une série de matches disputés selon les règles de l'art et le spectacle serait majestueux.

De façon à éviter les redondances, j'ai décidé ce matin de ramasser dans l'article ci-joint les sottises commises au cours de ce septième match plutôt tranquille, remporté 4-3 par nos vaillants représentants et de finalement passer à autre chose.

Aujourd'hui, si on parlait un peu de « soupe au chou », si on tentait de déceler les odeurs qui émanaient de Moscou en ces « temps anciens »... si on décrivait à quoi ressemblait cette ville située à des années-lumière de la nôtre et envahie par 3000 Canadiens sur le party.

■ ■ ■

L'avion qui nous amène à Moscou ne s'est pas encore tout à fait arrêté. Par les hublots, on voit déjà des cordons de policiers s'étirer, impeccables dans leur tenue, droit comme des i.

Ils n'ont pas l'air très souriant.

À notre grande surprise, les formalités d'accueil sont menées rondement.

L'hôtel Intourist, où logent les membres de l'équipe canadienne, quelques journalistes et partisans, servira après les matches de point de rassemblement. Le soir de notre arrivée, dans une espèce de grande salle de réception située au sous-sol de l'hôtel, la bouteille de champagne se vend neuf roubles, soit sept dollars. Là j'y ai vu le plus de gars saouls au pouce carré que nulle part ailleurs dans ma vie, l'Auberge Ste-Émélie comprise. Comme les Soviétiques apprennent vite, au fil des jours, le prix du champagne ne cessera d'augmenter. La veille de notre départ, il se vendra trois fois plus cher.

L'Intourist est situé en plein centre-ville, sur une rue semblable au boulevard René-Lévesque. Si à l'heure de pointe les bouchons sont inexistantes, c'est qu'à Moscou, en 1972, on ne roule pas, mon vieux, on pédale et on marche.

Vrai que les Moscovites promènent des visages sombres. Pourtant, quand ils nous voient, ils sourient. Ils nous reconnaissent aux vêtements que l'on porte. Ils marchent tout le temps. Ils offrent une épinglette en retour d'une ceinture, une centaine de roubles contre un jeans. Sur la rue, quelques-uns nous suivent de longs instants dans l'espoir, le moment venu, d'obtenir de l'argent canadien pour dix fois plus de roubles qu'il n'en vaut.

Un soir, en retard, à une demi-heure du début du match, je tente en vain de stopper un taxi. Il pleut. Il fait froid et il faut compter une bonne quinzaine de minutes jusqu'au Palais des sports de Loujniki. Sans doute pressés d'arriver à la maison à temps pour le début du match, personne ne s'arrête. Je tiens un peu. Le communisme a aussi ses bons côtés, un policier qui a tout vu oblige un chauffeur de taxi à s'arrêter et à me conduire au match.

Un après-midi, je pars à l'aventure, seul, et sans être suivi par un agent du KGB contrairement à ce qu'on laissait imbécilement entendre. Je vais d'étonnement en étonnement : les grands magasins, malgré des vitrines aux mannequins bien habillés, n'ont rien à offrir à l'intérieur si ce n'est du tissu pour confectionner, j'imagine, les vêtements en montre ; aux portes des différents magasins, des tas de gens font la queue ; dans un petit quartier situé loin du centre-ville, souvenirs de guerres j'imagine, je note un nombre effarant d'éclopés de tous genres, des culs-de-jatte, des borgnes, des estropiés, des guenil-

loux aussi comme on dit chez nous et des hommes saouls.

De vieilles dames habillées en noir nettoient à l'aide d'un balai aux longues tiges les malpropretés qui jonchent le sol.

C'est l'automne, il fait beau, le soleil est partout. Dans les beaux quartiers, on croirait voir un peu de Paris, c'est propre aussi.

Les gens semblent préoccupés. Ils ne rient pas beaucoup. Deviennent vite curieux lorsqu'ils nous voient. Dans cette ville où tout le monde suspecte tout le monde, les échanges se font rares.

Côté bouffe, on ne mange pas très bien.

Près de l'hôtel, pas de restaurants à portée de pas. Si on ne mange pas à l'heure, on jeûne. À chaque plancher de l'hôtel, une préposée surveille les entrées et les sorties. Celle qui travaille au mien est gentille, même si elle sourit un peu serré. En échange de quelques roubles, elle me dépannera plus d'une fois. À des heures interdites, en douce, après bien des tergiversations, comme s'il s'agissait de microfilms contenant des secrets d'état, à pas feutrés, après avoir ouvert la porte de la chambre en douce et veillé à ne pas être vue, elle me refille un plat de ce boeuf Stroganoff au menu de tous les jours, baignant dans une sauce fade et sans goût, rendant inodores et sans saveur des morceaux de viande brune et dure qui l'était plus encore.

Moment de folie : un soir, Richard Garneau et moi nous avons fait la fête autour d'artifices trouvés quelque part. Nous avons bien ri.

Un autre soir, après le sixième match, Pierre Plouffe, le champion québécois en ski nautique, est rond comme un oeuf et dit n'importe quoi. On l'arrête. On l'amène dans une chambre et on le questionne longuement.

Pete Mahovlich qui, dans le champagne, avait découvert chez Plouffe quelques affinités, n'abandonne pas son nouveau compagnon. Il n'ira se coucher qu'après avoir fait le pied de grue près de la porte derrière laquelle l'autre est retenu pendant de longues heures.

Plouffe sera finalement emprisonné pour méfait et ne sera libéré qu'après la huitième rencontre.

In champagne veritas ?

Sûrement. En tout cas, c'est la première fois de ma vie que je voyais un anglo prendre soin d'un franco comme Pete l'a fait, ce soir-là.

DIMANCHE : Incroyable, le pire était encore à venir...



PHOTOTHÈQUE, La Presse

Dans le septième match, les Soviétiques ont lancé 31 fois en direction d'un Tony Esposito solide.

Victoire de 4-3

LORSQU'ILS ÉTAIENT en supériorité numérique, les Canadiens n'ont jamais trouvé le moyen de solutionner le losange soviétique. Ce losange, une formation 1-2-1, était révolutionnaire et l'est encore. En six rencontres, le Canada n'avait pas encore marqué.

Par contre, les Soviétiques, en avantage numérique, avaient déjà sept buts.

Dans ce septième match, les Canadiens ont finalement compris qu'en zone offensive il fallait presser à deux hommes le défenseur soviétique porteur de la rondelle. Curieusement, c'est en évoluant de la sorte, que les Rouges ont été les plus malmenés.

Plusieurs choses sont à retenir au cours de ce match. Le quatrième but du Canada notamment, celui de Henderson, une oeuvre maîtresse sans pareille, une pièce d'anthologie qui a laissé pantois les deux défenseurs soviétiques, Vasiliev et Tsygankov, littéralement sortis de leurs petits patins par des feintes magistrales. On aurait dit Mario.

En milieu de première, c'est 1-1 quand Esposito remonte sur scène. Après s'être frotté à Mikhailov, le vieux singe écope d'une punition inutile. Il rouspète. Il gesticule. Les gants par terre, il invite Mikhailov à se battre et lui promet de lui trancher la gorge. Du déjà vu, dodo Esposito...

Curieusement, les Soviétiques, qui sont toujours à la recherche du tir parfait, lancent 31 fois en direction d'un Tony Esposito solide ; les Canadiens : 25.

White et Esposito, Phil, sont les étoiles canadiennes ; Mikhailov et Yakushev, brillant en l'absence de Kharlamov, les étoiles soviétiques.

Savard ne reçoit aucun honneur.

Ainsi va la vie.

Pourtant, dans tous les matches qu'il a joués, Savard a peut-être été le meilleur défenseur des deux camps.

AUTO |

Fin de saison au Mont-Tremblant

LE FESTIVAL des couleurs a failli n'être que rouge, en fin de semaine, au Circuit Mont-Tremblant. La direction de la piste des Laurentides avait effectivement oublié que ses installations étaient réservées, dimanche, par les ferraristes et amis du propriétaire du Circuit Mont-Tremblant, Lawrence Stroll...

Mais l'événement de clôture de la saison 2002 des courses automobiles a néanmoins pu être sauvé et les 150 pilotes conviés s'y produiront aujourd'hui et demain, entre autres le championnat national de Formule Ford et plusieurs classes de voitures anciennes et de sedans.

Comme Louis-Philippe Dumoulin est déjà sacré champion de la série Ford, à la faveur d'une année record de six victoires, la lutte pour la deuxième place constituera le clou du spectacle, surtout qu'elle n'exclut pas que l'actuel deuxième, Didier Schraenen, de Mont Saint-Hilaire, puisse remporter l'épreuve.

Cependant, le vétéran Schraenen sera davantage occupé à contenir ses deux poursuivants, l'Ontarienne Ashley Taws et l'auteur de la seule victoire qui a échappé à Dumoulin, Christopher Guerrieri, tous deux âgés de 18 ans.

Comme si cette bagarre annoncée ne se suffisait pas à elle-même, un certain Marc-Antoine Camirand viendra jeter de l'huile sur le feu. Champion de la catégorie en 1997, le pilote de Saint-Léonard d'Aston se glissera, pour l'occasion, dans une des voitures de l'équipe Scalzo ; de plus, il sera engagé en sedan, dans une BMW Z3.

Le public sera à nouveau admis autour du nouveau circuit bien qu'on ne lui permet pas encore d'y faire du camping. Pour les finales de demain, les gens se verront réclamer 25 \$. —G.B.

FOOTBALL | LES ALOUETTES

Rod Rust se souvient

« On a fait tout un plat avec l'histoire des épaulettes... »

RICHARD LABBÉ

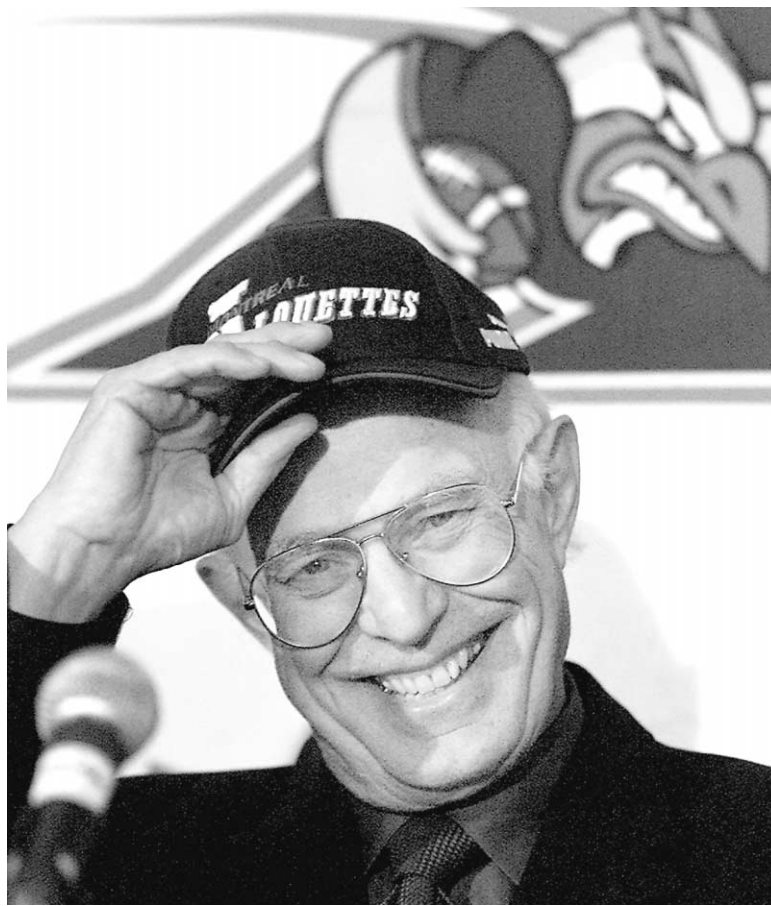
UN AN PLUS TARD, Rod Rust affirme avoir tout oublié, avoir tourné la page. Mais il refuse de prendre le blâme pour une saison 2001 qui avait si bien commencé... mais si mal fini.

Rust, l'entraîneur-chef des Alouettes en 2001, aujourd'hui à l'emploi des Giants de New York à titre d'assistant, a sauté lorsque *La Presse* lui a appris, hier, que le bloqueur Neal Fort l'a désigné comme grand responsable des déboires de l'équipe en 2001. Fort a fait cette déclaration mercredi, une journée après la bagarre survenue lors d'un entraînement d'équipe plutôt musclé.

Fort, rappelons-le, avait refusé de tracer un parallèle entre la saison 2001 et la présente saison, affirmant qu'en 2001, « on avait des problèmes avec Rod Rust, et on avait des problèmes avec la question des épaulettes à l'entraînement. » La bagarre de mardi est survenue presque un an jour pour jour après un incident similaire, qui avait alors éclaté sous la gouverne de Rust.

« Je crois comprendre que les Alouettes ne s'entraînent plus avec des épaulettes, alors il ne devrait plus y avoir de problèmes », a commencé par dire Rust, d'un ton posé, depuis les bureaux des Giants au New Jersey. « Les joueurs se sont encore battus à l'entraînement, comme l'an dernier ? Et Neal Fort a été impliqué une autre fois ? Pourtant, Neal n'a plus à s'entraîner avec des épaulettes. Il devrait être heureux ! »

« On m'a pointé du doigt



PHOTOTHÈQUE La Presse

Rod Rust, qui a eu du bon temps à Montréal avant la fin de la saison 2001, a eu ce commentaire à propos de l'altercation impliquant Neal Fort : « Pourtant, Neal n'a plus à s'entraîner avec des épaulettes. Il devrait être heureux ! ».

pour les ennuis de 2001. C'est normal, et ça fait partie des risques du métier d'entraîneur. Mais je ne vais pas essayer de justifier mon congédiement ou de me trouver des excuses. La saison 2001 n'a pas été amusante pour personne, et je m'inclus dans le groupe. Les choses

ont commencé à mal aller quand Anthony (Calvillo) s'est blessé. Après ça, on a réalisé que notre deuxième quart (Dan Gonzalez) n'était pas assez bon. »

Un an plus tard, la bagarre de 2001 — qui impliquait des membres de la ligne offensive

et de la ligne défensive, scénario identique aux événements de cette semaine — reste généralement considérée comme l'élément déclencheur d'une descente aux enfers que personne n'a pu freiner. Plusieurs joueurs s'étaient alors insurgés contre le port obligatoire des épaulettes à l'entraînement, une décision qui avait fini par coûter le job de pilote au vénérable Rust, à la fin octobre.

« Neal (Fort) n'aimait pas les épaulettes à l'entraînement, c'est évident, reconnaît Rust. Mais il a fait tout un plat avec cette histoire, et ça n'a pas aidé. On s'est un peu servi de ça pour me mettre à la porte. Je ne sais toujours pas qui a pris cette décision, mais je ne vais pas m'attarder là-dessus. Et je ne vais pas lancer un débat sur la question. Bien sûr, j'ai peut-être certains regrets, mais le travail d'entraîneur est toujours très temporaire. Je n'en veux pas aux Alouettes ; je voulais revenir à Montréal, et c'est ce que j'ai fait. »

Du reste, le nouveau membre de l'organisation des Giants avoue suivre la trace de son ancienne équipe, même s'il ne peut regarder les matchs depuis son domicile du New Jersey. « Je ne connais pas (l'entraîneur) Don Matthews, mais je crois comprendre que l'équipe va bien. Je m'y attendais ; il y a de bons joueurs à Montréal. »

Et la vie dans la NFL ? « C'est beaucoup plus dur. Le football américain, c'est un jeu plus complexe que le football canadien, alors il faut travailler sept jours sur sept, et il ne faut pas compter ses heures. Mais je m'amuse... »

BLOC-NOTES |

Sans surprise, les Alouettes ont confirmé hier que le receveur **Corey Grant** ne faisait plus partie du futur immédiat de l'équipe depuis un bout déjà. Grant a été échangé aux Roughriders de la Saskatchewan, en retour de deux choix au repêchage. Grant, un ancien des Tiger-Cats qui avait été embauché à titre de joueur autonome cet hiver, n'aura rien cassé dans le nid : en 13 matchs, le receveur canadien n'a pu faire mieux que 385 verges de gains, et pas un seul touché. L'arrivée

du grand **Jermaine Copeland**, cette semaine, aura sonné le glas pour lui.

■ ■ ■

La proposition d'une nouvelle convention collective entre joueurs et propriétaires de la LCF n'a pas encore été acceptée de façon officielle. Les joueurs seront appelés à se prononcer sur l'offre en question d'ici à deux semaines. Mais selon le bloqueur Neal Fort, l'un des deux représentants des joueurs chez les Alouettes, l'af-

faire est dans le sac. « On n'a pas encore voté, mais on peut croire que l'offre va être acceptée sans problème. »

■ ■ ■

Le porteur de ballon **Éric Lapointe** se porte bien. De retour d'une opération au genou droit, Lapointe semblait en pleine forme dans le vestiaire du Stade olympique hier midi. « Ma saison est terminée, mais je prévois être à 100 % pour le prochain camp, a-t-il indiqué. Je veux encore jouer au football, c'est certain. »

■ ■ ■

Lawrence Phillips ne sera pas là contre Toronto, dimanche. Alors, il n'était pas à l'entraînement d'hier, histoire de reposer ce genou droit encore enflé. Par ailleurs, l'ailier défensif montréalais **Randy Chevrier** a finalement choisi de faire une croix sur la NFL. Il a signé hier un contrat d'un an et une année d'option avec les Eskimos d'Edmonton. Chevrier avait été le cinquième choix du repêchage canadien de 2001. —R.L.



GOLF |

Coupe Ryder : Woods fera équipe avec Azinger

SUTTON COLDFIELD, Angleterre — Tiger Woods fera équipe avec Paul Azinger, aujourd'hui, à l'occasion du premier affrontement de la coupe Ryder. Woods devra se frotter à deux Européens qui l'ont déjà vaincu. Woods et Azinger vont disputer le premier match « meilleure balle » contre Darren Clarke et Thomas Bjorn, amorçant la défense du titre des Américains sur le terrain « The Belfry ».

David Duval et Davis Love III feront face à Sergio Garcia et à Lee Westwood dans le deuxième match, qui sera suivi des duels opposant Scott Hoch et Jim Furyk à Colin Montgomerie et Bernhard Langer, et Phil Mickelson et David Toms à Padraig Harrington et Niclas Fasth.

La composition des duos a été dévoilée, hier, par les capitaines Curtis Strange (États-Unis) et Sam Torrance (Europe). Les équipes qui s'affronteront dans les rencontres « coups alternatifs », cet après-midi, seront connues au terme des premiers duels.

Huit autres affrontements par équipe seront présentés demain, avant les 12 confrontations directes de dimanche.

Mais auparavant, Woods devra retrouver sur son chemin deux adversaires qui l'ont défait au cours des deux dernières

années. Bjorn, du Danemark, a enlevé les honneurs de la Classique de Dubai en 2001, deux coups devant Woods.

LES PREMIERS MATCHS
— 08h00 — Tiger Woods et Paul Azinger contre Darren Clarke et Thomas Bjorn
— 08h15 — Davis Love III et David Duval contre Sergio Garcia et Lee Westwood
— 08h30 — Scott Hoch et Jim Furyk contre Bernhard Langer et C. Montgomerie
— 08h45 — Phil Mickelson et David Toms contre Padraig Harrington et Niclas Fasth

Quant à Clarke, de l'Irlande du Nord, il a eu raison de Woods en finale du Championnat Match Play Accenture en 2000, à Carlsbad, en Californie.

Torrance a dit qu'il n'a pas fait exprès pour opposer Bjorn et Clarke à Woods, qui a une fiche de 3-6-1 en compétition de la coupe Ryder. « Je ne savais pas à quel moment (Strange) utiliserait Tiger, a-t-il avancé. Mais je vous remercie de me rappeler les succès des deux hommes contre lui. Je vais le souligner au cours de la réunion d'équipe. »

Strange avait de bonnes raisons pour jumeler Woods et Azinger dès le premier match. « Je les envoie dans la mêlée les premiers parce qu'ils affectent

tionnent le jeu rapide et qu'ils sont tous deux affamés, a souligné Strange. Et, stratégiquement, j'apprécie de commencer avec Tiger Woods et de finir avec Phil Mickelson. »

Le capitaine américain a précisé avoir décidé d'utiliser Woods avec Azinger plutôt qu'avec Mark Calcavecchia. Woods et Calcavecchia sont des amis et ils se sont entraînés ensemble cette semaine, mais Strange a indiqué que Calcavecchia lui a fait savoir être plus à l'aise dans la compétition « coups alternatifs ».

Le dossier de Calcavecchia parle de lui-même. Il est 4-0 dans les matches « coups alternatifs » et 0-4 dans les rencontres « meilleure balle ». —AP

UN WEEK-END PAS REPOSANT

CE WEEK-END

SAMEDI

- 11 h 30 GOLF : COUPE RYDER
- 13 h 55 F1 : QUALIFICATIONS DU GRAND PRIX DES ÉTATS-UNIS
- 18 h 30 SPORTS 30
- 19 h LE HOCKEY MOLSON Ex à RDS : CANADIENS VS AVALANCHE
- 22 h 30 SPORTS 30

DIMANCHE

- 8 h GOLF : COUPE RYDER
- 13 h BASEBALL
REDS DE CINCINNATI VS EXPOS DE MONTRÉAL
- 16 h LCF
ARGONAUTS DE TORONTO VS ALOUETTES DE MONTRÉAL
- 19 h SPORTS 30
- 19 h 30 F1 : GRAND PRIX DES ÉTATS-UNIS



HOCKEY |

Les Islanders croient en Isbister



La Presse poursuit sa tournée des camps de la LNH. Une analyse complète des 30 équipes sera publiée le dimanche 6 octobre.

LA TOURNÉE DES CAMPS The New York Times

PHILADELPHIE — Brad Isbister s'amuse actuellement sur la patinoire et il veut poursuivre dans cette veine. Il se compare parfois à Beavis, un personnage de bande dessinée, et refuse de finir ce qu'est la maturité.

« Je ne sais pas si quelqu'un peut vraiment dire ce qu'est la maturité », soutient-il.

Maintenant âgé de 25 ans et entreprenant sa sixième saison dans la LNH, le robuste ailier de six pieds quatre pouces et 220 livres représente toujours une énigme pour les Islanders de New York et plusieurs s'interrogent sur le meilleur moyen de le motiver.

Avant le début d'une série de cinq matches pré-saison — les Islanders ont perdu 4-2 à Philadelphie —, Isbister ne voit aucune urgence à sa situation.

« Quand vous prononcez les mots « il doit », ces mots signifient que vous êtes dans le pétrin », dit-il.

Isbister en est toutefois rendu à une étape de sa carrière où il doit prouver quelque chose. Du moins qu'il mérite une augmentation de salaire, lui qui encaisse des émoluments annuels de 1,8 million \$. C'est beaucoup d'argent pour un joueur qui n'a inscrit que 70 buts en 292 parties.

À cause de la situation actuelle des Islanders — blessure à Peca et départ de Czerkawski —, les dirigeants s'attendent à une contribution plus sentie de leur ailier géant. N'oublions pas qu'il jouera au sein de la principale unité offensive en compagnie d'Alexei Yashin. Et pour une équipe qui prétend avoir subi des pertes de 20 millions \$ l'année dernière...

Isbister a démontré de brefs



PHOTOTHÈQUE La Presse

À 6'4 et 220 livres, Brad Isbister déplace beaucoup d'air, mais ne trouve pas le fond du filet aussi souvent qu'on le voudrait.

aperçus de son talent et de sa personnalité depuis le début du camp d'entraînement. Il a aussi démontré son tempérament, même si les résultats ont été décevants. Le premier jour du camp, il a fracassé son bâton contre la rampe et des éclats de fibre de verre sont allés se poser dans l'oeil de Mark Parrish ; ce dernier a raté une journée d'entraînement.

L'entraîneur Peter Laviolette demeure prudent quand il s'agit d'analyser le jeu de son jeune joueur.

« Nous l'avons remarqué depuis le début, dit-il. Nous avons relevé plusieurs points positifs dans les matches intra-équipe. Mais je ne lui impose aucune pression ni ne le bouscule. J'ai apprécié ce que j'ai vu jusqu'à maintenant. »

Isbister doit toutefois commencer la saison en force, surtout que les Islanders prévoient être une très bonne équipe dès le départ. De plus, cette formation ne se s'est pas manifestée dans la course pour l'obtention du joueur autonome Bill Guerin. Le directeur général Mike Milbury avait alors manifesté sa confiance en Isbister et Oleg Kvasha.

« J'ai pleinement confiance que le jeu de Brad et Oleg va atteindre un niveau supérieur », soutient Milbury.

« C'est très valorisant d'entendre dire que les Islanders possèdent déjà les éléments au sein de leur formation », souligne Isbister.

Ces deux joueurs sont rapides et costauds, mais aussi énigmatiques.

Isbister n'avait que quatre buts après 17 parties et il a complété sa saison avec une récolte de 17. Vers la fin de la saison, il a connu une séquence léthargique alors qu'il n'a inscrit qu'un but en 20 matches. Avant le début de la saison précédente, il s'était fixé un objectif de 30 buts, mais ses coéquipiers ont mieux joué et son temps d'utilisation a été réduit. Quand il a été employé sur le même trio que Yashin, il en a été rapidement retiré.

La saison dernière, il n'a réussi que six buts en deuxième moitié de saison et il n'a pas été un élément important dans la série contre les Maple Leafs de Toronto puisqu'une blessure au dos l'a tenu à l'écart du jeu pendant quatre matches.

« Il n'y aucun doute qu'il s'agit d'une année importante puisqu'il doit s'imposer, soutient son coéquipier Mark Parrish. Quand un joueur complète une saison avec 17 ou 18 buts, il doit faire son examen de conscience. Selon les critères, et aussi ceux de tout joueur, il ne se retrouve pas au niveau de réussite où il voudrait être. »

Son entraîneur Peter Laviolette refuse toutefois de le défier, de le provoquer.

« Si un support additionnel est nécessaire, je lui accorderai. Mais je ne crois pas en la méthode de constamment provoquer un joueur afin qu'il joue mieux. Les résultats sont souvent contraires. »

Notre tournée des camps se poursuivra lundi.

SPORT MOTORISÉ | LA PRESSE AU GRAND PRIX DE FORMULE UN

Villeneuve chez Ferrari? Oubliez ça

« Je ne signerais jamais un contrat qui ne me permettrait pas de me battre »



STÉPHANIE MORIN
AU GRAND PRIX
DES ÉTATS-UNIS

smorin@lapresse.ca

INDIANAPOLIS — Jacques Villeneuve et Luca Di Montezemolo, le grand manitou de Ferrari, en discussion dans les paddocks à Monza. Il n'en fallait pas plus pour que les journalistes se mettent à rêver d'un duo rouge composé des deux seuls champions du monde encore en action : Jacques Villeneuve et Michael Schumacher.

Hier, Villeneuve a ramené tout le monde sur terre. « Je ne signerais jamais un contrat qui ne me permettrait pas de me battre. Si je peux lutter pour gagner, mon coéquipier m'importe peu, surtout dans la meilleure voiture au monde. Mais Michael ne me permettra jamais de lui faire compétition. » Mais de quoi parlait-il donc avec Montezemolo ? « C'était amusant de parler italien, c'est tout ! »

Villeneuve se dirige donc vers une autre saison chez BAR. Une perspective démoralisante ? Pas pour le Québécois. « La voiture va être nettement meilleure. Je suis très confiant. J'aimerais qu'on soit déjà en janvier pour tester la nouvelle voiture. » Le

nouveau moteur Honda, peut-être le plus gros point d'interrogation pour 2003, ne sera pas prêt avant le début de l'année. C'est là qu'on saura si la galère va se poursuivre pour Villeneuve, ou si les talents d'ingénieur de Geoff Willis ont transformé la citrouille en carrosse...

La F1 n'est pas assez américaine

On l'a écrit hier, les ventes de billets sont en chute libre au GP des États-Unis. Villeneuve n'est pas surpris. « Il n'y a aucune raison pour que les Américains aiment la F1. Ils ont le NASCAR, ils ont leur championnat du monde de baseball, de basketball... La F1 passe chez eux une fois par an et il n'y a aucun pilote américain. Ceux qui viennent voir la course sont des fans endurcis... »

L'arrivée d'une star américaine pourrait-elle changer la donne ? « Non, ça ne ferait pas une grosse différence. Il faudrait qu'on mette un Américain dans une Ferrari pour qu'il gagne. Mais quand il cesserait de gagner, les gens ne s'intéresseraient plus. La F1 n'est pas reconnue ici... »

Cette année, la situation est encore plus grave, parce que le spectacle est terriblement ennuyant. Le Québécois est le premier à le dire. S'il n'était pas pilote, il aurait seulement regardé les Grands Prix de Monaco et de Montréal, « pour l'ambiance, mais pas pour la course. » À qui

la faute ? À Ferrari, mais pas parce que l'écurie domine outrageusement ses adversaires. Selon lui, c'est la politique du premier pilote qui est responsable de la piètre qualité du spectacle, croit-il.

« En plus, le plateau de pilote ne veut plus rien dire. Il y a Eddie Irvine qui a de la personnalité et c'est à peu près tout. Dans les réunions de pilotes, il n'y a qu'Eddie, David Coulthard et moi qui donnons notre point de vue. Ensuite, Michael parle pour dire le contraire. Ralf se prononce aussi, mais il est assis à côté de son frère ! Le reste des pilotes sont des jeunes qui ne veulent rien dire. C'est assez ennuyant. » Le travail, dit-il, est moins agréable qu'à son arrivée en F1. Surtout que les relations avec son patron David Richards ne sont pas au beau fixe...

Dans ce paysage plutôt nuageux, un petit rayon de soleil ce week-end : l'absence du jeune Felipe Massa sur le circuit. Le Brésilien, on le sait, a été écarté de la compétition par son écurie, au profit de Heinz-Harald Frentzen, après avoir écopé une pénalité à Monza pour un accrochage avec Pedro de la Rosa. « Tant mieux pour lui, lance Villeneuve. C'est un pilote dangereux, incontrôlable. Même si tu lui parles, ça ne donne rien : ça rentre par une oreille et ça sort par l'autre. Ce qu'il a fait à Monza, c'est franchement honteux. Il aurait dû avoir une plus grosse pénalité encore ! »

Ouch !

Une pénalité qui fait jaser

INDIANAPOLIS — La pénalité imposée à Felipe Massa, un recul de dix places sur la grille de départ pour son accrochage à Monza, soulève bien quelques interrogations.

Tout comme la décision de la FIA d'accepter que le pilote puni soit remplacé pour effacer sa faute. « Un pilote et une écurie sont liés, non ? s'interroge Niki Lauda. Si une voiture est non

conforme, le pilote aussi est pénalisé. Alors si le pilote commet une faute, l'écurie aussi devrait écopé. Mais cette fois, c'est seulement le problème du pilote puisqu'on permet à Frentzen de courir et l'écurie (Sauber) ne perd rien. C'est un drôle de règlement. Ils changent le pilote et l'écurie est sauvée... »

David Coulthard est plutôt d'accord avec le patron de Jaguar. « C'est étrange, parce que



PHOTO AFP

Les voitures et habits rouges ne seront assurément pas pour Jacques Villeneuve tant que Schumi sera chez Ferrari.

La valse achève...

STÉPHANIE MORIN

INDIANAPOLIS — Les grands enjeux de la saison étant maintenant de l'histoire ancienne, ce qui alimente les spéculations dans les paddocks est la valse des pilotes. Qui va se retrouver où ? Lequel va se retrouver sur la touche ? Qui seront les nouveaux visages ?

Certaines pièces du puzzle sont déjà placées. Les écuries de pointe ont préférés le statut quo ; le tableau ne change pas chez Ferrari, Williams et McLaren.

Le très habile Flavio Briatore a réussi à placer ses deux poulains, Jarno Trulli et Fernando Alonso, dans les baquets de l'écurie Renault en chassant Jenson Button chez BAR. À moins d'un volte-face plus qu'improbable de Villeneuve, la paire est complète dans l'équipe de David Richards. La seule question est de savoir quel nom va porter l'écurie, puisque Richards veut rapatrier son écurie dans le giron Prodrive... Il faut dire que BAR (British American Racing), ça n'évoque rien de très excitant. Tant qu'à faire table rase, Richards a décidé d'effacer la dernière trace de l'ère Pollock.

Pour l'instant, trois places sont hautement convoitées par les pilotes qui n'ont pas de contrats pour 2003. D'abord, celle d'Eddie Irvine chez Jaguar. Le contrat de Crazy Eddie arrive à échéance et Niki Lauda, le patron des Verts, tarde à annoncer sa future combinaison de pilotes, ce qui laisse présager la fin de l'association d'Irvine avec Jaguar. Pire, l'écurie a invité plusieurs jeunes loups, dont Mark Webber, pilote chez Minardi, et le pilote d'essai chez Williams, Antonio Pizzonia, à des journées d'essais cet été.

Selon Niki Lauda, l'écurie

commence tout juste à se pencher sur le dossier des pilotes. « Mon plus gros problème était d'améliorer la voiture. C'était notre priorité. Si la voiture était vraiment mauvaise, comme au début de la saison, il aurait fallu que je donne beaucoup d'argent à un pilote afin qu'il travaille pour moi. On a travaillé fort pour prouver que la Jaguar avait du potentiel. Merci mon Dieu, à Monza, on a montré quelque chose et on peut donc commencer à discuter avec les pilotes. Eddie pourrait rester ou partir, mais ce sera notre décision. »

Selon Lauda, l'annonce devrait être faite avant la fin de la saison, pour que tout le monde soit en place pour les essais, en novembre.

On s'attend aussi à ce que Toyota annonce bientôt la mise sous contrat du meneur de la série CART, Cristiano da Matta. Avec des idoles de jeunesse comme Nelson Piquet, Emerson Fittipaldi et Ayrton Senna, le Brésilien aura de la difficulté à résister à la tentation de faire le saut en F1. Depuis qu'il a été invité pour une journée d'essais à la mi-mai, le nom de da Matta ne cesse d'être associé à celui de Toyota.

L'autre place vacante pourrait être celle de Takuma Sato, chez Jordan. Eddie Jordan a déclaré, il y a quelques semaines, qu'il avait l'intention de garder Sato et Fisichella, mais aucune annonce officielle n'a été faite. On chuchote que Felipe Massa, évincé de chez Sauber par l'arrivée de Heinz-Harald Frentzen, et Eddie Irvine seraient tous deux en discussion avec le patron des Jaunes. Même Nick Heidfeld, mécontent de voir Frentzen débarquer dans ses plates-bandes, aurait approché Eddie Jordan...

PATINAGE ARTISTIQUE |

Le Gougne et Gailhaguet demeurent suspendus

FRANÇOIS BÉLIVEAU et AP

BENOÎT LAVOIE, juge et vice-président de Patinage Canada, s'est dit satisfait, hier, d'apprendre la confirmation des suspensions de trois ans imposées à la juge française Marie-Reine Le Gougne et au président de la Fédération française des sports de glace (FFSG) Didier Gailhaguet, après le scandale de Salt Lake City.

La Fédération internationale de patinage (ISU) a précisé que Gailhaguet n'a pas fait appel de sa suspension alors que Mme Le Gougne est revenue sur sa décision après avoir fait appel.

M. Lavoie, qui était à l'aréna Maurice-Richard hier pour l'ouverture du Grand Prix junior de l'UIP, quatrième d'une série de

Unis, la Russie et la Chine, a aussi proposé aux juges une façon de noter moins sommaire afin de reconsidérer les aspects qualitatifs dans les présentations.

Toutefois, la nouvelle formule ne fait pas l'unanimité. Plusieurs patineurs, dont le couple canadien Jamie Salé-David Pelletier, émettent des réserves quant à sa réussite.

« Beaucoup de questions demeurent sans réponse », a affirmé Salé, qui s'est vue accorder la médaille d'or, avec son partenaire Pelletier, après l'épreuve en couple aux Jeux Olympiques. Les deux Canadiens font maintenant partie, comme patineurs professionnels, de la tournée « Stars on Ice » avec les Russes co-médailleurs d'or Elena Berezhnaya et Anton Sikharulidze.

Les quatre champions affichent beaucoup de scepticisme au sujet de la capacité de l'ISU de solutionner le problème. Salé et Pelletier s'expliquent mal pourquoi les scores seront dévoilés de façon anonyme, de sorte que patineurs, entraîneurs — et même les juges — ne sauront pas de quels juges les scores ont été retenus.

« J'espère que les amateurs ne fondent pas de grands espoirs dans le nouveau système parce que je ne pense pas qu'il va fonctionner, a déclaré Pelletier. C'est bizarre de ne pas savoir de quels juges vont venir les pointages. Ils (les juges) pourront tous camoufler leurs scores, alors qu'ils devraient pouvoir répondre de leurs décisions. On dit que c'est pour mieux les protéger. Les protéger ? Quoi ? Ais-je bien compris ? »

À la première journée du Grand Prix junior hier, à Montréal, les juges étaient toujours bien identifiés. Et celui de la Chine, lors du programme court du solo masculin, n'a pas manqué d'offrir de belles notes aux patineurs de la Chine et de Hong Kong, et de toujours juger plus sévèrement tous les autres concurrents.

Mais Cédric Demers, 16 ans, originaire de Sherbrooke et entraîné par Manon Perron à Saint-Léonard, ne s'est pas offusqué de sa cinquième place (sur 17), adoptant l'attitude du vrai sportif : « Je viens à la compétition pour ma propre satisfaction, pour l'expérience, et non pour le résultat », a conclu le jeune qui patine depuis déjà 13 ans, et sans vêtements criards...



PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse

Benoît Lavoie

huit compétitions à travers le monde, s'est surtout félicité des suites « positives » que le malheureux incident impliquant malgré eux les Canadiens Jamie Salé et David Pelletier engendrerait.

« Avant cet incident, a-t-il déclaré, l'ISU étudiait déjà un projet d'améliorer le système de jugement afin de minimiser d'éventuels arrangements entre pays. Patinage Canada est fier d'avoir contribué aux changements qui seront mis à l'essai à la fin d'octobre à la compétition Skate America. »

Ainsi, au lieu de neuf juges, on portera leur nombre à 14. Le nouveau système ne retiendra que neuf notes, par un tirage au sort, sans indiquer leurs auteurs.

D'autre part, Patinage Canada, dont les athlètes sont de la crème internationale avec les États-

BASEBALL | MARLINS-EXPOS



Le gérant Frank Robinson continue de prendre son rôle à coeur et vise rien de moins que le bal-
lage contre les Reds en fin de semaine.

PHOTO DENIS COURVILLE, La Presse©

SOMMAIRE

— JEUDI —

FLORIDE 3
EXPOS 4

FLORIDE	ab	p	cs	pp	EXPOS	ab	p	cs	pp
Rns Sr. cg.....	3	0	0	0	EChvez cc.....	5	0	1	0
Owens cc.....	1	0	0	0	Carroll 3b.....	5	1	2	1
JEcron cc.....	4	0	0	0	Vidro 2b.....	3	0	1	1
Millar cd.....	3	1	0	0	VGrero cd.....	4	0	1	0
Lowell 3b.....	4	1	1	0	O'Lery cg.....	3	0	1	0
DeLee 1b.....	3	1	3	2	OCbera ac.....	4	0	1	0
RCstro r.....	3	0	1	1	Wikrsn 1b.....	4	2	2	0
Looper l.....	0	0	0	0	Schndr r.....	3	0	1	1
AFox ac.....	4	0	1	0	Ar Jr. l.....	2	0	1	0
Ozuna 2b.....	4	0	1	0	WCdero fu.....	1	1	1	1
Penny l.....	2	0	0	0	Day l.....	1	0	0	0
Rbrtsn l.....	0	0	0	0					
BBanks fu.....	1	0	0	0					
Neal l.....	0	0	0	0					
Almaza l.....	0	0	0	0					
Rdmnd r.....	1	0	0	0					
Totaux.....	33	3	7	3	Totaux.....	35	4	12	4

Floride..... 000 102 000—3

Expos..... 001 102 00x—4

E—Raines Sr. (1). DJ—Expos 1. LSB—Floride 6, Ex-
pos 10. 2B—DeLee (34), Ozuna (2), Carroll (5), Vidro
(41), Wikerson (27). C—DeLee (27). BV—WCdero
(2). RTV—EnChavez (5).

Floride	ML	CS	P	PM	BB	RB
Penny P.8-7.....	5/3	9	4	3	3	3
Robertson.....	1/3	0	0	0	0	0
Neal.....	1/3	0	0	0	0	0
Almanza.....	1	3	0	0	0	1
Looper.....	2/3	0	0	0	0	1

Expos ML CS P PM BB RB

Ar Jr. G.12-12.....6 7 3 3 2 4

Day VP.1.....3 0 0 0 1 5

Arbitre au marbre: Terry Craft; 1er but: Charlie Rel-
ford; 2e but: Marvin Hudson; 3e but: Dana DeMuth.

Durée: 2:41. — Assistance: 5,869 (46,620).

Les marées



PIERRE LADOUCEUR
BILLET

On a eu droit à quatre marées hautes dans les estrades populaires du champ gauche au cours de la rencontre. Les gens se mas-
saient en effet dans ces gradins à chacune des présences au bâton de Vladimir Guerrero.

« On est assis dans les estrades le long de la ligne de troi-
sième but. Mais, on se dépêche pour arriver dans les estrades populaires lors des présences au bâton de Vlad. On a en-
tendu dire que la balle pourrait valoir 50 000 \$ », a raconté Louis-Martin qui était avec sa gang de chums !

Ces oiseaux migrateurs sont toutefois revenus bredouille puisque Guerrero n'a pas réussi son 40^e circuit. Il s'est contenté d'un petit simple en quatre es-
sais.

Après les présences de Vlad, le ressac ne tardait pas à faire son oeuvre dans les estrades du champ gauche. D'ailleurs, il fal-
lait être alerte pour suivre la marée haute puisque Vladimir ne veille pas tard à la plaque. L'homme aime s'élancer sur
tous les tirs qui s'approchent de la zone des prises.

En première manche, sur le premier tir de Brad Penny, il a
cogné un simple dans le centre. Il s'agissait de son 201^e coup sûr de la saison. Même si cela
lui a permis de s'approcher de la marque d'équipe de 204 coups sûrs établie par Al Oliver
en 1982, on sentait une certaine déception dans la foule.

À sa deuxième présence face à Penny, le partant des Marlins a eu besoin de six lancers pour
le retirer sur une fausse balle capté par le joueur de premier but Derrek Lee.

À ses deux présences suivan-
tes, il a semé des fausses joies dans la foule lorsqu'il a soulevé deux ballons inoffensifs au
champ extérieur. Penny l'a tout d'abord renvoyé à l'abri après un seul tir lorsque Vlad a cogné
la balle aux mains du voltigeur de droite, Kevin Millar.

Puis, le releveur droitier Blaine Neal, qui avait concédé un long ballon au champ centre
à Vlad la veille, l'a forcé à cogner au même endroit, mais beaucoup moins profondément.

Les Expos gagnent, mais Vlad demeure à 39

PIERRE LADOUCEUR

QUAND LA SAISON ne veut plus rien dire, on s'attarde aux données statistiques pour se
donner une raison d'être en fin de saison dans le baseball ma-
jeur.

Or, avec leur victoire de 4-3 aux dépens des Marlins de la Floride, hier soir au Stade olympique, les Expos conser-
vent leurs chances de terminer la saison au deuxième rang de leur division.

« Cette victoire nous donne une chance de terminer avec une
marque supérieure à ,500. On a d'ailleurs l'intention de gagner nos trois matches contre
les Reds de Cincinnati au cours

de la fin de semaine », a déclaré le gérant Frank Robinson.

Il n'y a toutefois pas unique-
ment les statistiques d'équipe qui retiennent l'attention en fin de saison. Il y a également des
joueurs qui tentent de donner un sens à leur saison.

Ainsi, Tony Armas qui a flanché lamentablement alors
que les Expos avaient une chance d'arracher le quatrième as, pourra se pavaner sur les
plages du Sud cet hiver puis-
qu'il termine sa saison à 12-12 malgré une moyenne de points mérités de 4,44.

« Il a terminé sa saison avec une série de quatre victoires. Il
pourra bâtir sur ses succès le printemps prochain au camp

d'entraînement. Il sait maintenant ce qu'il doit faire pour ga-
gner », a noté Robinson.

Rien n'empêche qu'Armas a présenté une fiche de 0-5 du 11
juillet au 30 août, amorçant trois rencontres dans des causes
perdantes face aux Braves d'At-
lanta.

Alors on verra bien !

Endy Chavez, lui, a frappé la balle en lieu sûr dans un 15^e
match de suite. Il forme un ex-
cellent duo avec Jamey Carroll au sommet du rôle des frap-
peurs des Expos.

« On a besoin de leur vitesse et ils semblent de plus en plus à l'aise. Ils sont plus sûrs d'eux
et ils sont plus confortables », a admis Robinson qui est toute-

BLOC-NOTES |

Tony Tavares a été nommé à la présidence des Expos le 12 fé-
vrier dernier. Il s'attendait à remplir un mandat d'un an
avant la dissolution de l'équipe. « Maintenant qu'on
sait que la dissolution n'aura pas lieu en raison de la nou-
velle convention collective, les Expos sont assurés de vivre
jusqu'en 2006. Mais on ne sait pas encore où l'équipe jouera
au cours des trois prochaines saisons. Je peux seulement

vous dire que Bob DuPuy, du bureau du commissaire, espère
avoir une réponse sur l'avenir de l'équipe aux abords de la
mi-octobre », a déclaré Tavares.

■ ■ ■

Les foules de 20 000 specta-
teurs et plus ont été une denrée rare (six) cette saison, au Stade
olympique. Mais en fin de se-
maine, on prévoit passer le cap des 20 000 en deux occasions.
La présence des anciens Expos, qui joueront un match à

compter de 18 h samedi, et la
journée de la reconnaissance devraient le permettre.

■ ■ ■

Les dirigeants des Expos ont honoré le vétéran Tim Raines
avant le début de la rencontre. Claude Delorme, vice-président
exécutif de l'équipe, de même que Ron Piché, ambassadeur
aux relations communautaires des Expos, lui ont remis un ta-
bleau illustrant une scène de Montréal. —P.L.

AU MONTICULE

Ce soir, à 19 h 05, les Ex-
pos amorcent leur der-
nière série de la saison
contre les Reds de Cincin-
nati.

Javier Vazquez (10-13,
moyenne de 3,93) devrait
être le partant pour les
Expos. Celui des Reds
sera Elmer Dessens (7-8,
moyenne de 3,00).



GOLF |

La coupe Titleist reste au Québec

Presse Canadienne

BLAINVILLE — Pour la neuvième année consécutive, la coupe Titleist, le pendant canadien de la coupe Ryder, demeure au Québec.

En gagnant sept des 12 matchs individuels, hier, sur les allées du club Le Blainvillier, le Québec a remporté une victoire convaincante de 16-8 aux dépens de l'Ontario. Après avoir pris les devants 9-3 à l'issue des 12 rencontres de la première journée, la victoire du Québec ne devenait que simple formalité, ses golfeurs n'ayant besoin que de trois points sur une possibilité de 12, hier.

Pour l'équipe du Québec, il s'agit d'une 13^e conquête de la coupe Titleist au cours des 14 derniers affrontements inter-provinciaux.

L'Ontario avait remporté la coupe cinq fois de suite entre 1983 et 1987.

Depuis l'avènement de cette confrontation annuelle Québec-Ontario, en 1977, la fiche du Québec est de 16 victoires contre dix défaites.

Le trophée commémoratif André Gagnier, créé à la mémoire de l'un des instigateurs de la rencontre annuelle Québec-Ontario, a été attribué à Hocan Olsson (Mount Bruno), proclamé le golfeur le plus utile à son équipe. Olsson a été un des quatre membres de l'équipe du Québec qui a gagné tous ses matchs.

Les autres golfeurs québécois qui ont compilé des fiches parfaites de 3-0 sont Claude Tremblay (Le Blainvillier), Chris Learmonth (Glen Garry) et Marc Girouard (Le Victorien).

Les autres victoires du Québec, hier, ont été l'oeuvre de Kevin Sénécal (Le Maître Tremblant), de Serge Thivierge (Saint-Zotique) et de Jean LeDuc (Rosemère).

Ron Kenesky, Al Patterson, Bob Breen, John White et Dan Clarke ont respectivement eu raison de Carl Desjardins (Saint-Zotique), 2 et 1; de Mike Veilleux (Vallée du Richelieu), 3 et 2; de Jean Châtelain (Les Ruisseaux), 1 et 0; d'Éric Mercier (Le Portage), 1 et 0 et de Duke Doucet (Summerlea), 4 et 3.

La victoire constitue le chant du cygne pour Jean-Guy Dumont, capitaine de l'équipe québécoise depuis six ans. Duke Doucet lui succède.

BASKETBALL |

Jordan: une autre saison

WASHINGTON — Michael Jordan, qui estime que ses genoux pourront tenir le coup, a fait savoir, hier, qu'il jouera pendant une autre saison avec les Wizards de Washington.

« Ma passion pour le basketball a grandement influencé ma décision, a dit Jordan dans un communiqué rendu public par les Wizards. Physiquement, je me sens très fort et j'estime que les efforts que j'ai faits durant l'entre-saison m'ont permis de retrouver une excellente forme. »

L'annonce de Jordan cette fois n'a rien eu à voir avec celle entourant son retour au jeu il y a un an, à la suite d'une retraite de trois ans et demi comme joueur.

Jordan avait alors dû quitter son poste de dirigeant au sein de l'équipe afin d'effectuer un retour sur le terrain.

Disputant seulement 60 matchs, dont 53 à titre de partant, parce que ralenti par des maux de genoux, Jordan a tout de même été le meilleur marqueur des Wizards la saison dernière, réussissant en moyenne 22,9 points par rencontre.

Mais il a aussi dominé l'équipe au chapitre des revirements (2,7) et il a vu son efficacité dans les tirs (41,6 pour cent) diminuer de neuf points par rapport à son taux moyen en carrière. —AP



PHOTO AP

EN BREF |

BASEBALL

À LEUR CINQUIÈME tentative, les Angels d'Anaheim ont enfin réussi à s'assurer d'une place en séries pour la première fois depuis 1986. Garret Anderson, Tim Salmon et Scott Spiezio ont bouclé le circuit, hier, pour aider les Angels à atteindre cet objectif grâce à une victoire de 10-5 contre les Rangers du Texas... Un double de deux points de Scott Hatteberg après deux retraits en dixième manche, hier, a permis aux Athletics d'Oakland de vaincre les Mariners de Seattle 5-3 et de remporter le championnat de la section Ouest dans l'Américaine pour la deuxième fois en trois ans. Les A's amorceront les séries à domicile contre les Twins du Minnesota, mardi, tandis que les Yankees de New York affronteront les Angels d'Anaheim.

GOLF

ROBERT GAMEZ a récolté neuf oiselets et présenté une carte de 63, sept coups sous la normale, hier, pour s'emparer de la tête avec une avance d'un coup sur John Huston et Frank Lickliter à l'issue du premier parcours de l'Omnium du Texas. D.A. Weibring était à deux

TENNIS

MARIE-ÈVE PELLETIER a franchi avec succès les deux premières rondes d'un tournoi de 75 000 \$, à Albuquerque (Nouveau-Mexique). Mardi, elle a vaincu l'Argentine Gisela Dulko, 1-6, 6-3 et 6-3, puis, hier, elle a disposé de l'ancienne no 30, la Vénézuélienne Maria Vento-Kabchi, 0-6 et 7-5, avant que sa rivale n'abandonne après le premier jeu de la dernière manche parce que blessée... Andre Agassi ne se sent pas encore prêt pour un deuxième bébé. Pour l'instant, il essaie de maîtriser l'art de la coiffure sur la tête de son garçon de 11 mois. « J'essayais simplement d'utiliser mes ciseaux pour égaliser ses bouclettes et j'y suis allé un peu fort. Alors, je lui ai rasé la tête. » Résultat: la blonde chevelure de Jaden ressemble pratiquement à la coupe de son père.

FOOTBALL |

Jay Fielder sera au poste

DAVIE, Flo. — Le quart-arrière Jay Fielder, des Dolphins de Miami, était suffisamment remis de sa blessure à un doigt pour reprendre l'entraînement hier et il sera en mesure de jouer à Kansas City dimanche, a fait savoir l'entraîneur Dave Wannstedt.

L'ailier défensif Jason Taylor a aussi repris l'entraînement, mais demeure un cas douteux pour dimanche, tout comme le demi de coin Patrick Surtain, également blessé à un genou, qui a raté l'entraînement.

■ ■ ■

Les Rams de St. Louis vont devoir entreprendre de combler leur déficit de 0-3 sans les services du bloqueur étoile Orlando Pace.

Celui-ci s'est déchiré un muscle du mollet gauche à l'entraînement mercredi et devrait être absent pour une période de deux ou trois semaines.

L'entraîneur Mike Martz a fait savoir que Pace ratera assurément les matchs contre les Cowboys de Dallas dimanche et à San Francisco la semaine prochaine.

■ ■ ■

IL Y A DEUX ANS, Donovan McNabb était en voie d'être sélectionné à titre de joueur le plus utile à son équipe dans la NFL lorsque Marshall Faulk est venu lui rafter cet honneur en connaissant une fin de saison époustouflante. Le quart-arrière des Eagles de Philadelphie n'a disputé que trois matchs jusqu'ici, mais il est à tout le moins le favori, avec Tom Brady, des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, pour cet honneur cette saison. —AP

ATHLÉTISME

LA PERCHISTE britannique Janine Whitlock a été suspendue deux ans après avoir été contrôlée positive à la methandienone il y a trois mois. La Fédération britannique d'athlétisme a annoncé la suspension en précisant que Whitlock avait admis la présence de la substance, un stéroïde interdit, dans l'échantillon d'urine prélevé le 16 juin.

SKI ALPIN

LE SKIEUR autrichien Mario Matt, champion du monde en titre de slalom, s'est blessé à l'épaule droite en tombant pendant un jogging et manquera au moins la moitié de la prochaine saison. L'équipe autrichienne est privée du champion depuis la mi-janvier. Matt s'était alors déjà blessé à l'épaule pendant une course à Kitzbuehel.

*Voyage et cours de golf à Myrtle Beach
Novembre 2002 et mars 2003*

Le forfait comprend :
l'enseignement, le transport, l'hébergement,
le golf et l'animation

Site Internet :
www3.sympatico.ca/golfmichelgregoire

Professionnels-enseignants : Jacques Lafrance au (514) 815-4653
Michel Grégoire au (514) 595-8231, téléc. : (514) 595-8474

En collaboration avec l'agence Voyages L. Renaud

3082278



HOCKEY |

LHJMO

— MERCREDI —

CHICOUTIMI 0
BAIE-COMEAU 3

Première période

- Baie-Comeau, Joel Perrault (4)
(L. Martin P. Pelletier) 7:47 (an)
- Baie-Comeau, Pascal Pelletier (4)
(T. Antler B. Mondou) 8:58 (an)

Deuxième période

- Baie-Comeau, Patrick Thoresen (1)

(L. Martin M. Fortunus) 16:16

Troisième période

Aucun but.

Gardiens

Chicoutimi, Jean-Michel Perron (0-2-0)

Baie-Comeau, Michel Bergevin-Robinson (3-1-0)

Tirs au but

CHICOUTIMI 9 11 10-30

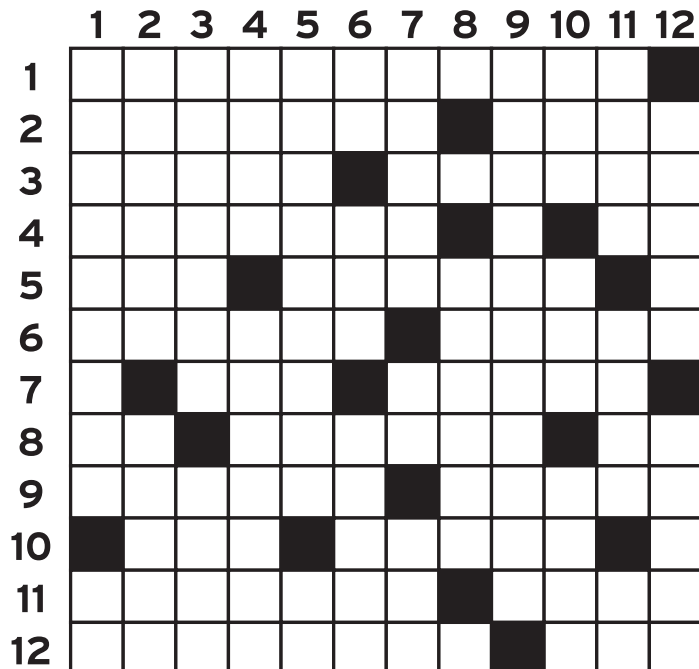
BAIE-COMEAU 11 12 10-33

Arbitre — Richard Forest.

Assistance — 2245.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



27 septembre 2002

S3417

HORIZONTALEMENT

- Lieu vers lequel on se dirige.
- Tenir compte de ce quelqu'un dit - Île de Grèce.
- Vallée - Porte le sang du cœur aux organes.
- Os - Docteur.
- Sri Lanka - Diminution du nombre des globules rouges dans le sang.
- Dissimulation - Génie des eaux.
- Division d'un code - Retentir.
- Son culte a marqué l'histoire de l'Égypte - Substance osseuse - Possessif.
- Perdre momentanément - Poète et philosophe musulman de l'Inde.
- Arme d'Éros - Gros poisson des mers froides.
- Défendre oralement en justice la cause d'une partie - Chevalierement.
- Produire naturellement quelque chose - Première mère.

VERTICALEMENT

- Décodé - À la fin d'une missive.
- Vendu - Identique.

- État momentanément d'inactivité - Eau-de-vie.
- Appareil cylindrique - Décrire d'une manière pessimiste.

- Faite plusieurs fois - A six faces.

- Venu au monde - Article - Oreille-de-mer.

- Mét de niveau - Marque le dégoût - Monnaie norvégienne.

- Rendre l'âme.
- Inhérent.

- On la nourrit de force - Ville des Pays-Bas - Sans intelligence.

- Point cardinal - Prénom féminin - Avant.

- Niais - Uni par traité.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	P	E	R	C	U	T	A	N	T	M	A
2	A	M	O	R	T	I	R	I	N	G	
3	L	O	T	E	C	E	L	E	R		R
4	I	L	E	U	S	T	I	S	A	N	E
5	N	U	S	A	P	I	N	S	O	S	
6	O	M	B	E	L	L	E	E	M	U	S
7	D	E	R	R	I	E	R	E	O	R	E
8	I	N	O	R	U	C	O	U	R	U	
9	E	T	U	I	R	O	U	X	I	R	
10	S	T	O	L	O	N	E	T	C		
11	I	E	D	I	T	A	R	R	E	T	
12	F	U	R	E	T	E	U	R	I	S	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

BASEBALL |

LIGUE NATIONALE

— MERCREDI —

LOS ANGELES 3
COLORADO 2

COLORADO	ab	p	cs	pp	LOS ANGELES	ab	p	cs	pp
Pierre cc	4	0	1	0	Grissom cc	5	1	1	1
Kapler cd	5	0	0	0	L. Duca r	4	1	1	0
Payton cg	4	0	0	0	ShGren cd	4	0	1	0
Zeile 3b	3	0	0	0	BJordn cg	5	0	2	2
Butler 3b	0	0	0	0	Karros 1b	4	0	2	0
Gload 1b	3	0	1	0	Ruan pr	0	0	0	0
JOrtiz 2b	3	1	2	0	Gagne l	0	0	0	0
Rmano 2b	0	0	0	0	Beltre 3b	4	0	1	0
Bennett r	3	1	1	0	Grdzln 2b	4	0	1	0
Norton fu	1	0	0	0	Cora ac	3	1	2	0
SAImr r	0	0	0	0	Crrara l	0	0	0	0
Uribe ac	2	0	0	0	Thrston fu	0	0	0	0
JNngs l	2	0	1	1	Mota l	0	0	0	0
Cust fu	0	0	0	0	Huston fu	1	0	1	0
Speier l	0	0	0	0	JoCbra pr	0	0	0	0
TJones l	0	0	0	0	Shuey l	0	0	0	0
LWalker fu	1	0	0	0	Hansen 1b	0	0	0	0
JImnez l	0	0	0	0	Rboulet fu	0	0	0	0
Totaux	31	2	6	1	Totaux	34	3	11	3

Colorado 020 000 000—2

Los Angeles 100 000 002—3

Deux retraits lorsque le point a été marqué.

E—BJordan (4). LSB—Colorado 9, Los Angeles 11. 2B—Gload (1), JOrtiz (7), Grissom (21). BV—Zeile (1). S—Pierre, JOrtiz, Carrara, Thurston, Reboulet.

Colorado	ML	CS	P	PM	BB	RB
Jennings	6	5	1	1	2	3
Speier	1	1	0	0	0	0
TJones	1	2	0	0	0	0
JJimenez P,2-10	3	2	2	2	1	0

Los Angeles	ML	CS	P	PM	BB	RB
Carrara	5	4	2	2	1	5
Mota	2	0	0	0	3	0
Shuey	1	1	0	0	0	1
Gagne G,3-1	1	1	0	0	0	3

APL—par Carrara (Uribe). Arbitre au marbre: Larry Young; 1er but: Bill Miller; 2e but: Fieldin Culbreth; 3e but: Bill Hohn.

Durée: 3:15. — Ass.: 28,189 (56,000).

SAN FRANCISCO 6
SAN DIEGO 0

SAN DIEGO	ab	p	cs	pp	SAN FRAN	ab	p	cs	pp
RVazq ac	4	0	0	0	Lofton cc	4	1	2	0
Kotsay cc	4	0	0	0	Shinjo cc	0	0	0	0
Klesko 1b	3	0	1	0	Aurilia ac	2	1	0	1
Nevin 3b	3	0	1	0	JKent 2b	4	0	0	0
Gant cg	2	0	0	0	Bonds cg	3	0	0	0
JHson l	0	0	0	0	BStiago r	4	0	1	1
Brgths 2b	3	0	0	0	Snow 1b	3	1	1	1
Kngsle cd	3	0	0	0	RSndrs cd	4	2	2	3
Nieves r	3	0	0	0	DaBell 3b	4	1	2	0
Cndrey l	1	0	0	0	LHmrdz l	1	0	0	0
Lnkfrd fu	1	0	0	0					
KWalker l	0	0	0	0					
Trmmil cd	1	0	0	0					
Totaux	28	0	2	0	Totaux	29	6	8	6

San Diego 000 000 000—0

San Francisco 212 001 00x—6

E—Nevin (18), Snow (7). DJ—San Francisco 2, LSB—San Diego 2, San Francisco 5, 2B—Lofton (9). C—RSanders 2 (23). BV—BSantiago (4). S—LHernandez 2, BS—Aurilia, Snow.

San Diego	ML	CS	P	PM	BB	RB
Cndrey P,1-2	5	5	4	1	2	1
KWalker	1	2	1	1	0	1
JJohnson	2	1	0	0	0	4

San Francisco	ML	CS	P	PM	BB	RB
LHmrdz G,12-16	9	2	0	0	1	2

APL—par Cndrey (Aurilia). Arbitre au marbre: Doug Eddings; 1er but: Joe West; 2e but: Larry Poncinio; 3e but: Mike Everitt.

Durée: 2:26. — Ass.: 38,001 (41,467).

CINCINNATI 8
CHICAGO 2

CINCINNATI	ab	p	cs	pp	CHICAGO	ab	p	cs	pp
TWalker 2b	5	1	2	1	Hill 2b	3	0	1	0
ABoone 3b	3	2	1	0	Blithorn 3b	4	0	1	0
Dunn cg	4	1	1	0	SSosa cd	4	0	0	0
Bryan 1b	4	1	3	4	Choi 1b	4	0	1	0
JGillen cd	4	0	1	0	Brown cg	2	0	1	0
Taylor cc	5	1	1	0	Pittrson cc	4	1	1	0
Stinnett r	5	1	1	1	Gnzalez ac	3	1	1	2
JCastro ac	4	1	2	2	Girardi r	3	0	0	0
Dmpstr l	4	0	0	0	Clement l	0	0	0	0
Hndley ls	1	0	0	0					
JSnchz l	0	0	0	0					
Cnnane l	0	0	0	0					
Stynes ls	1	0	0	0					
Beltran l	0	0	0	0					
Hmns ls	1	0	0	0					
Fmnsr l	0	0	0	0					
Totaux	38	8	12	8	Totaux	30	2	6	2

Cincinnati 016 100 000—8

Chicago 000 020 000—2

E—Gonzalez (21). DJ—Cincinnati 3, LSB—Cincinnati 10, Chicago 4, 2B—TWalker (40), ABoone (38), Taylor (15), Patterson (30). C—TWalker (11), Branyan (14), Stinnett (3), JCastro (2), Gonzalez (18). S—Dempster.

Cincinnati	ML	CS	P	PM	BB	RB
Dmpstr G,10-13	9	6	2	2	3	2

Chicago

Clement P,12-11 3 7 7 7 2 2

JSanchez	1	2	1	1	1	2
Cunnane	2	2	0	0	1	1
Beltran	2	1	0	0	2	3
Farnsworth	1	0	0	0	0	2

MLUJSanchez. Arbitre au marbre, Brian Runge; 1er but, Greg Gibson; 2ème but, Chuck Meriwether; 3ème but, Ted Barrett.

Durée: 2:45. — Ass.: 29,658 (39,111).

— JEUDI —

CINCINNATI 1
CHICAGO 0

CINCINNATI	ab	p	cs	pp	CHICAGO	ab	p	cs	pp
TWalker 2b	3	0	0	0	Hill 2b	4	0	1	0
ABoone 3b	3	1	1	0	Brown cc	4	0	1	0
Grf Jr. cc	3	0	0	0	SSosa cd	4	0	1	0
Dunn cg	4	0	0	0	Choi 1b	3	0	0	0
JGillen cd	3	0	1	1	Echvrr cg	4	0	0	0
Wllmsn l	0	0	0	0	Orie 3b	4	0	0	0
Bryan 1b	4	0	2	0	Gnzalez ac	3	0	1	0
Dwkins ac	3	0	0	0	Mhney r	2	0	0	0
CMiller r	4	0	2	0	Pittrson fu	1	0	0	0
Graves l	1	0	0	0	Bwskl l	0	0	0	0
RMateo fu	1	0	0	0	Zmbrno l	2	0	0	0
Hmlton l	0	0	0	0	Hndley r	1	0	1	0
Taylor cd	0	0	0	0					
Totaux	29	1	6	1	Totaux	32	0	5	0

Cincinnati 000 100 000—1

Chicago 000 000 000—0

E—Dawkins (3). DJ—Chicago 2, LSB—Cincinnati 7, Chicago 7, BV—ABoone (32), Branyan (3). RTV—Dawkins (1), Hill (1). S—Graves.

Cincinnati	ML	CS	P	PM	BB	RB
Graves G,7-3	6	4	0	0	2	7
Hamilton	2	1	0	0	0	2
Williamson VP,8	1	0	0	0	0	1

Chicago	ML	CS	P	PM	BB	RB
Zambrano P,4-8	7	4	1	1	5	3
Borowski	2	2	0	0	0	5

ML—Hamilton. Arbitre au marbre: Greg Gibson; 1er but: Chuck Meriwether; 2e but: Ted Barrett; 3e but: Brian Runge.

Durée: 2:29. — Ass.: 20,032

ST. LOUIS 9
MILWAUKEE 1

MILWAUKEE					ST. LOUIS				
	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
EYong 2b	4	1	2	0	Vina 2b	3	2	2	1
Lrairie l	0	0	0	0	DFelice fu	1	0	0	0
KGintr 3b	4	0	0	0	Crudale l	0	0	0	0
LHarris 1b	2	0	1	1	Mrrero cg	5	1	2	1
Stairs cg	3	0	1	0	Edmnd cc	3	1	1	0
Hmnds cc	3	0	1	0	Tguchi cc	0	0	0	0
Chrsts cc	1	0	1	0	JDrew cd	3	1	1	2
Rshfrd cd	4	0	0	0	Cairo 1b	1	0	0	0
Hall ac	4	0	1	0	Rolen 3b	4	0	0	0
Frgas r	4	0	0	0	TMrtnz 1b	3	1	1	0
Diggins l	1	0	0	0	EPerez cd	1	0	0	0
Bako fu	1	0	0	0	Renteria ac	2	1	2	1
Pmber l	0	0	0	0	WDgo ac	1	1	1	1
Blillard 2b	2	0	1	0	Mitheny r	4	1	2	0
					Morris l	2	0	1	0
					Hckmn l	0	0	0	0
					Pujols fu	1	0	1	0

SOCCER |

LIGUE A

FINALE
SAMEDI, 28 SEPTEMBRE
Richmond c. Milwaukee, 20h

UNIVERSITAIRE

MERCREDI, 25 SEPTEMBRE
FÉMININ
Sherbrooke 0 Bishop's 0
VENDREDI, 27 SEPTEMBRE
FÉMININ
Concordia vs McGill, 18h30
UQTR vs Montréal, 19h
Laval vs UQAM, 19h
MASCULIN
Concordia vs McGill, 20h30
UQTR vs Montréal, 21h
Laval vs UQAM, 21h

COLLÉGIAL AAA

MERCREDI, 25 SEPTEMBRE
MASCULIN
Dawson 0 Ch.-St-Lambert 1
SAMEDI, 28 SEPTEMBRE
MASCULIN
John-Abbott vs F-X Garneau
(à Robebelle 15h)

COLLÉGIAL AA (ARSEC)

MERCREDI, 25 SEPTEMBRE
FÉMININ
Champlain 2 St-Hyacinthe 5
MASCULIN
Champlain 3 Drummondville 0
Sém. Sherbrooke 0 Shawinigan 0
VENDREDI, 27 SEPTEMBRE
MASCULIN
Lévis-Lauzon vs Granby 21h

COLLÉGIAL AA (ARSCIM)

MERCREDI, 25 SEPTEMBRE
FÉMININ DIVISION 1
St-Lambert 5 Dawson 1
MASCULIN DIVISION 1
Rosemont vs Maisonneuve (remis)
JEUDI, 26 SEPTEMBRE
FÉMININ DIVISION 2
Vanier vs Maisonneuve
VENDREDI, 27 SEPTEMBRE
FÉMININ DIVISION 1
John Abbott vs Ahuntsic
(à Claude-Robillard 19h)
SAMEDI, 28 SEPTEMBRE
FÉMININ DIVISION 2
Lionel-Groulx vs Valleyfield
(au Collège 17h)
MASCULIN DIVISION 2
Lionel-Groulx vs Dawson
(au Parc Kent 12h)
MASCULIN DIVISION 3
Marie-Victorin vs Outaouais
(au Collège 13h)

TENNIS |

OMNIUM SALEM

Simple premier tour
Marat Safin (1), Russie, bat Lars Burgsmuller, Allemagne, 6-2, 6-2
Juan Carlos Ferrero (2), Espagne, bat Stefan Koubek, Autriche, 6-2, 6-3
Carlos Moya (3), Espagne, bat Jan-Michael Gambill, É.-U., 6-4, 3-6, 6-3
Alex Corretja (4), Espagne, bat Michael Chang, É.-U., 7-6 (6), 6-4
Juan Ignacio Chela (5), Argentine, bat Magnus Norman, Suède, 6-3, 6-4
Nicolas Lapentti (7), Équateur, bat Agustin Calleri, Argentine, 7-5, 6-2
Taylor Dent, É.-U., bat Paradorn Srichaphan (8), Thaïlande, 6-4, 0-6, 7-5
Wayne Arthurs, Australie, bat Jan Vacek, Rép. Tchèque, 6-4, 6-7 (5), 6-4
Jonas Bjorkman, Suède, bat Cecil Mamiit, É.-U., 4-6, 7-5, 6-3
Jeff Morrison, É.-U., bat Takao Suzuki, Japon, 6-2, 6-2
Feliciano Lopez, Espagne, bat Dominik Hrbaty, Slovaquie, 3-6, 6-3, 7-6 (3)
Jérôme Golmard, France, bat Karol Kucera, Slovaquie, 6-3, 6-3
Anthony Dupuis, France, bat Michael Kohlmann, Allemagne, 6-4, 3-6, 7-5
Double premier tour
Wayne Arthurs et Andrew Kratzmann, Australie, battent Mahesh Bhupathi, Inde, et Jonas Bjorkman (1), Suède, 7-6 (3), 6-3
Michael Hill, Australie, et Leander Paes (3), Inde, battent Nathan Healey et Jordan Kerr, Australie, 7-6 (3), 2-6, 6-2
Juan Ignacio Chela, Argentine, et Nicolas Massu, Chili, battent David Adams, Afrique du Sud, et Brian MacPhie (4), É.-U., 6-4, 6-4
Julian Knowle, Autriche, et Michael Kohlmann, Allemagne, battent Michael Chang, É.-U., et Dominik Hrbaty, Slovaquie, 7-6 (6), 6-7 (7), 7-6 (6)
Sander Groen, Pays-Bas, et Marat Safin, Russie, battent Rick Leach, É.-U., et David Macpherson, Australie, 6-4, 6-4

BASEBALL |

LIGUE NATIONALE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS	Mj	AB	P	Cs	Moy.
Bonds SF.....	141	398	116	147	.369
LWalker Col.....	134	468	94	159	.340
VGuerrero Mtl....	157	597	104	200	.335
Helton Col.....	152	538	106	179	.333
CJones Atl.....	154	536	88	175	.326
Edmonds StL.....	140	466	94	146	.313
Pujols StL.....	153	580	116	181	.312
Vidro Mtl.....	148	592	100	185	.312
JKent SF.....	150	615	101	192	.312
Alfonzo NYM.....	132	483	78	150	.311

■ **Points:** SSosa, Chicago, 120; Pujols, St. Louis, 116; Bonds, San Francisco, 116; ShGreen, Los Angeles, 107; Berkman, Houston, 106; Helton, Colorado, 106; VGuerrero, Montréal, 104.
■ **Points produits:** Berkman, Houston, 128; Pujols, St. Louis, 126; Burrell, Philadelphie, 115; ShGreen, Los Angeles, 111; VGuerrero, Montréal, 108; Rolen, St. Louis, 108; JKent, San Francisco, 108; Bonds, San Francisco, 108.
■ **Coups sûrs:** VGuerrero, Montréal, 200; JKent, San Francisco, 192; Vidro, Montréal, 185; Pujols, St. Louis, 181; Helton, Colorado, 179; TWalker, Cincinnati, 179; LCastillo, Floride, 179.
■ **Doubles:** BAbreu, Philadelphie, 48; Lowell, Floride, 43; OCabrera, Montréal, 42; JKent, San Francisco, 41; Vidro, Montréal, 40; TWalker, Cincinnati, 40; Pujols, St. Louis, 39; Millar, Floride, 39; Klesko, San Diego, 39; LWalker, Colorado, 39.
■ **Triples:** Rollins, Philadelphie, 10; Wilkerson, Montréal, 8; Furcal, Atlanta, 8; Rolen, St. Louis, 8; McCracken, Arizona, 8; 6 à égalité avec 7.
■ **Circuits:** SSosa, Chicago, 48; Bonds, San Francisco, 45; Berkman, Houston, 42; ShGreen, Los Angeles, 42; VGuerrero, Montréal, 39; Burrell, Philadelphie, 37; JKent, San Francisco, 37.
■ **Buts volés:** Pierre, Colorado, 45; DRoberts, Los Angeles, 45; LCastillo, Floride, 45; VGuerrero, Montréal, 40; ASanchez, Milwaukee, 37; ABoone, Cincinnati, 31; AFox, Floride, 31; EYoung, Milwaukee, 31.
■ **Lanceurs** (17 décisions): WMiller, Houston, 15-3, .833, 3.31; RJohnson, Arizona, 23-5, .821, 2.40; Schilling, Arizona, 23-7, .767, 3.14; Nomo, Los Angeles, 16-6, .727, 3.28; Maddux, Atlanta, 15-6, .714, 2.64; Oswalt, Houston, 19-8, .704, 2.93; Millwood, Atlanta, 17-8, .680, 3.26.
■ **Retraits:** RJohnson, Arizona, 326; Schilling, Arizona, 315; Clement, Chicago, 215; Wood, Chicago, 208; Oswalt, Houston, 205; Burnett, Floride, 195; Schmidt, San Francisco, 188.
■ **Victoires protégées:** Smoltz, Atlanta, 53; Gagne, Los Angeles, 51; MiWilliams, Pittsburgh, 46; Mesa, Philadelphie, 45; JJimenez, Colorado, 41; Nen, San Francisco, 41; Hoffman, San Diego, 38.

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS	Mj	AB	P	Cs	Moy.
MRamirez Bos....	117	430	82	149	.347
MiSweeney KC....	123	459	80	158	.344
BWilliams NYY....	151	601	101	200	.333
ISuzuki Sea.....	154	632	109	203	.321
Ordonez ChW.....	150	578	115	185	.320
Garciparra Bos..	152	624	100	193	.309
JaGiambi NYY....	152	550	115	170	.309
GAnderson Ana...	155	625	90	193	.309
Konerko ChW.....	148	562	81	172	.306
ASoriano NYY....	153	682	127	208	.305

■ **Points:** ASoriano, New York, 127; ARodriguez, Texas, 121; Jeter, New York, 120; Damon, Boston, 118; Ordonez, Chicago, 115; JaGiambi, New York, 115; Durham, Oakland, 111.
■ **Points produits:** ARodriguez, Texas, 140; Ordonez, Chicago, 130; Tejada, Oakland, 125; GAnderson, Anaheim, 119; JaGiambi, New York, 118; Garciparra, Boston, 116; Thome, Cleveland, 111.
■ **Coups sûrs:** ASoriano, New York, 208; ISuzuki, Seattle, 203; BWilliams, New York, 200; Tejada, Oakland, 197; Garciparra, Boston, 193; GAnderson, Anaheim, 193; Jeter, New York, 186; ARodriguez, Texas, 186.
■ **Doubles:** Garciparra, Boston, 56; GAnderson, Anaheim, 56; ASoriano, New York, 51; Ordonez, Chicago, 46; Hillenbrand, Boston, 42; Beltran, Kansas City, 42; Posada, New York, 40.
■ **Triples:** Damon, Boston, 11; Winn, Tampa Bay, 9; ISuzuki, Seattle, 8; MYoung, Texas, 8; Beltran, Kansas City, 7; 14 à égalité avec 6.
■ **Circuits:** ARodriguez, Texas, 57; Thome, Cleveland, 50; RPalmeiro, Texas, 43; JaGiambi, New York, 40; ASoriano, New York, 39; Ordonez, Chicago, 37; EChavez, Oakland, 34.
■ **Buts volés:** ASoriano, New York, 41; Beltran, Kansas City, 33; Jeter, New York, 32; Damon, Boston, 31; ISuzuki, Seattle, 30; Cameron, Seattle, 30; Winn, Tampa Bay, 26.
■ **Lanceurs** (17 décisions): PMartinez, Boston, 20-4, .833, 2.26; Zito, Oakland, 22-5, .815, 2.78; Washburn, Anaheim, 18-6, .750, 3.15; DLowe, Boston, 21-8, .724, 2.58; Mulder, Oakland, 18-7, .720, 3.59; Halladay, Toronto, 18-7, .720, 3.03; DWells, New York, 18-7, .720, 3.86.
■ **Retraits:** PMartinez, Boston, 239; Clemens, New York, 192; Zito, Oakland, 178; Mussina, New York, 178; FGarcia, Seattle, 177; Halladay, Toronto, 163; ROrtiz, Anaheim, 162.
■ **Victoires protégées:** Koch, Oakland, 43; Guardado, Minnesota, 43; Percival, Anaheim, 40; Urbina, Boston, 39; Sasaki, Seattle, 37; KEscobar, Toronto, 36; MRivera, New York, 28; JuAcevedo, Detroit, 28.



La course au quatrième as

LIGUE NATIONALE

	Pj	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco.....	158	92	66	.582	—
Los Angeles.....	158	89	69	.563	3

VLADIMIR GUERRERO

VERS LES 40 / 40

Circuits.....	39
Buts volés.....	40

L B E Q

FINALE 4 DE 7
JEUDI, 26 SEPTEMBRE
Lasalle 10 Longueuil 13
(Longueuil mène la série 3-1)
SAMEDI, 28 SEPTEMBRE
Longueuil c. Lasalle
(au stade Éloi-Viau, 19h)

MONTRÉAL-CONCORDIA

FINALE 4 DE 7
MERCREDI, 25 SEPTEMBRE
Repentigny 4 Ville Marie 6
(Série égale 2-2)
SAMEDI, 28 SEPTEMBRE
Ville-Marie c. Repentigny
(à Champigny, 20h)

RIVE-SUD / MÉTRO-ESTRIE

FINALE 4 DE 7
SAMEDI, 28 SEPTEMBRE
St-Bruno à Granby
(Granby mène la série 3-0)
(à Fontaine, 16h)

LBSR

DEMI-FINALES 3 DE 5
MARDI, 24 SEPTEMBRE
St-Laurent 1 Ste-Julie 3
(Ste-Julie gagne la série 3-2)
MERCREDI, 25 SEPTEMBRE
Terebonne 4 Mtl-Nord 11
(Mtl-Nord gagne la série 3-2)

UNIVERSITAIRE

JEUDI, 26 SEPTEMBRE
Concordia 8 John Abbott 1
VENDREDI, 27 SEPTEMBRE
John Abbott vs McGill
(à P. E. Trudeau 19h30)
SAMEDI, 28 SEPTEMBRE
John Abbott c. McGill
(à P.E. Trudeau. 12h)

TENNIS |

TOURNOI DE PALERME

EN SICILE
Simple deuxième tour
Marcelo Rios (1), Chili, bat Attila Savolt, Hongrie, 6-1, 6-2
Jose Acasuso (3), Argentine, bat Nicolas Coutelot, France, 6-4, 7-6 (5)
Luis Horna, Pérou, bat David Ferrer (5), Espagne, 6-1, 6-2
David Sanchez (6), Espagne, bat Jurgen Melzer, Autriche, 3-6, 6-1, 6-1
Sargis Sargsian, Arménie, bat Juan Antonio Marin, Costa Rica, 6-2, 7-6 (4)
Bohdan Ullrich, Rép. Tchèque, bat Fernando Meligeni, Brésil, 7-5, 6-3
Double premier tour
Andrea Gaudenzi, Italie, et Jeff Tarango, É.-U., battent Jose Acasuso, Argentine, et Fernando Gonzalez, Chili, 6-3, 7-6 (6)
Quarts de finale
Frantisek Cermak et Leos Friedl (2), Rép. Tchèque, battent Martin Garcia et Martin Rodriguez, Argentine, 6-1, 6-3
Lucas Arnold et Luis Lobo, Argentine, battent Juan Ignacio Carrasco, Espagne, et Mariano Hood, Argentine, 6-0, 6-1
Massimo Bertolini et Cristian Brandi, Italie, battent Devin Bowen, É.-U., et Ashley Fisher, Australie, 3-6, 6-3, 6-4

LIGUE NATIONALE

Division Est	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
y-Atlanta.....	156	98	58	.628	—	5-5	G1
Expos.....	159	80	79	.503	19½	7-3	G1
Philadelphie.....	158	79	79	.500	20	7-3	P1
Floride.....	159	77	82	.484	22½	5-5	P1
New York.....	157	74	83	.471	24½	4-6	P3

Division Centrale	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
y-St. Louis.....	158	94	64	.595	—	8-2	G4
Houston.....	159	84	75	.528	10½	5-5	G1
Cincinnati.....	159	78	81	.491	16½	5-5	G3
Pittsburgh.....	158	71	87	.449	23	6-4	G3
Chicago.....	159	65	94	.409	29½	2-8	P4
Milwaukee.....	158	55	103	.348	39	3-7	P1

Division Ouest	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
x-Arizona.....	158	94	64	.595	—	3-7	P6
San Francisco.....	158	92	66	.582	2	7-3	G5
Los Angeles.....	158	89	69	.563	5	5-5	G1
Colorado.....	158	73	85	.462	21	5-5	P1
San Diego.....	158	65	93	.411	29	3-7	P4

y- champion de division.
x-assuré d'une place en séries.

LIGUE AMÉRICAINE

Division Est	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
y-New York.....	158	100	58	.633	—	7-3	G2
Boston.....	159	91	68	.572	9½	6-4	P2
Toronto.....	159	75	84	.472	25½	7-3	G4
Baltimore.....	159	67	92	.421	33½	1-9	P9
Tampa Bay.....	158	54	104	.342	46	6-4	P2

Division Centrale	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
y-Minnesota.....	157	91	66	.580	—	6-4	G2
Chicago.....	159	81	78	.509	11	7-3	G2
Cleveland.....	158	70	88	.443	21½	4-6	P2
Kansas City.....	158	61	97	.386	30½	4-6	P1
Detroit.....	157	55	102	.350	36	2-8	G1

Division Ouest	Mj	G	P	Pct.	Diff.	10 der.	Série
y-Oakland.....	159	100	59	.629	—	7-3	G1
x-Anaheim.....	159	97	62	.610	3	3-7	G1
Seattle.....	159	92	67	.579	8	7-3	P1
Texas.....	159	72	87	.453	28	3-7	P1

y- champion de division.
x-assuré d'une place en séries.

LIGUE NATIONALE

MERCREDI, 25 SEPTEMBRE
Arizona 1 St. Louis 6
Floride 2 Montréal 10
N.Y. Mets 3 Pittsburgh 4
Atlanta 7 Philadelphie 1
Cincinnati 8 Chicago Cubs 2
Milwaukee 5 Houston 7
Colorado 2 Los Angeles 3
San Diego 0 San Francisco 6

JEUDI, 26 SEPTEMBRE
Cincinnati 1 Cubs de Chicago 0
Floride 3 Montréal 4
N.Y. Mets à Pittsburgh (remis)
Atlanta à Philadelphie (remis)
Milwaukee à St. Louis, 20h10
Colorado à Arizona, 21h35
San Diego à Los Angeles, 22h10
VENDREDI, 27 SEPTEMBRE
Pittsburgh (Torres 1-1)
à Chicago Cubs (Mahomes 1-0), 15h20
Atlanta (Maddux 15-6)
à N.Y. Mets (Thomson 9-13), 17h, (1er match)
Atlanta (Millwood 17-8)
à N.Y. Mets (Astacio 12-10), 20h30, (2e m.)
Cincinnati (Dessens 7-8)
à Montréal (Vazquez 10-13), 19h05
Philadelphie (Wolf 11-8)
en Floride (Burnett 12-9), 19h05
Milwaukee (Sheets 10-16)
à St. Louis (Simontacchi 11-5), 20h10
Colorado (Neagle 8-10)
à Arizona (Batista 7-9), 22h05
San Diego (Peavy 6-7)
à Los Angeles (Daal 11-9), 22h10
Houston (Miller 15-3)
à San Francisco (Schmidt 12-8), 22h35

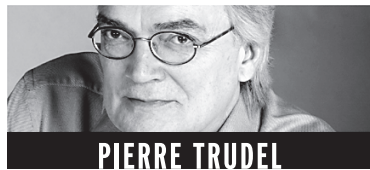
SAMEDI, 28 SEPTEMBRE
San Diego à Los Angeles, 13h00
Colorado en Arizona, 16h05
Houston à San Francisco, 16h05
Pittsburgh c. Cubs de Chicago, 16h05
Milwaukee à St. Louis, 16h10
Cincinnati c. Montréal, 19h05
Philadelphie en Floride, 19h05
Atlanta c. Mets de N.Y., 19h10

LIGUE AMÉRICAINE

MERCREDI, 25 SEPTEMBRE
Baltimore 2 Toronto 3
Tampa Bay 3 N.Y. Yankees 4
Anaheim 3 Texas 4
Cleveland 5 Minnesota 7 (12m)
Boston 2 W.S. de Chicago 7
Detroit 7 Kansas City 6 (12m)
Oakland 2 Seattle 3
JEUDI, 26 SEPTEMBRE
Boston 2 W.S. de Chicago 3
Anaheim 10 Texas 5
Tampa Bay à N.Y. Yankees (remis)
Baltimore 1 Toronto 5
Oakland 5 Seattle 3 (10m)
Cleveland au Minnesota, 20h05
Detroit à Kansas City, 20h05
VENDREDI, 27 SEPTEMBRE
Detroit (Van Hekken 1-2)
à Toronto (Walker 9-5), 19h05
Tampa Bay (P.Wilson 6-11)
à Boston (Burkett 12-8), 19h05
N.Y. Yankees (Petitite 12-5)
à Baltimore (Ponson 7-8), 19h05
Kansas City (Obermueller 0-1)
à Cleveland (Sabathia 12-11), 19h05
Oakland (Mulder 18-7)
au Texas (Park 9-7), 20h05
Chicago White Sox (Rauch 2-1)
au Minnesota (Mays 4-8), 20h05
Seattle (Garcia 16-10)
à Anaheim (Washburn 18-6), 22h05
SAMEDI, 28 SEPTEMBRE
Kansas City à Cleveland, 13h05
Detroit à Toronto, 16h05
Seattle à Anaheim, 16h05
Tampa Bay à Boston, 17h05
White Sox de Chicago au Minnesota, 19h05
Yankees de N.Y. à Baltimore, 19h05
Oakland au Texas, 20h05
DIMANCHE, 29 SEPTEMBRE
Detroit à Toronto, 13h05
Kansas City à Cleveland, 13h05
Tampa Bay à Boston, 13h05
Yankees de N.Y. à Baltimore, 13h35
White Sox de Chicago au Minnesota, 14h05
Oakland au Texas, 15h05
Seattle à Anaheim, 16h05
Fin du calendrier régulier.



LE WEEKEND À LA TÉLÉ

L'Avalanche,
c'est pas les NordiquesPIERRE TRUDEL
MES CHOIX

collaboration spéciale

CHERCHER PAS de midi à quatorze heures. RDS est un incontournable cette fin de semaine grâce à la variété d'un menu susceptible de visser le téléphage sur le divan.

CANADIEN-AVALANCHE
Demain 19 h, RDS

J'AI ÉCRIT la semaine dernière avoir eu un surdosage de la rivalité Montréal/Québec dans les années 80. N'ai point changé d'idée, mais je précise.

L'intensité de certains matches me manque. Rien d'autre. Surtout pas les sottises criées sur les passerelles, les idioties entendues à la radio, même les miennes à l'occasion, ni les absurdités écrites par certains collègues qui jusqu'à s'entendaient bien.

Trop de choses ont changé. Bien des acteurs n'y sont plus, et que trois joueurs qui aient porté le bleu des Nordiques: Sakic qui a disputé 508 matches à Québec, Foote 207 et Forsberg 47 seulement. M'excuse, mais l'Avalanche, c'est pas les Nordiques.

À chacun sa perception. Le chandail bleu avec fleurs de lys était tellement plus beau.

Réjean Tremblay souhaitait hier que les joueurs du Colorado le portent, mais il n'en reste plus. Sauf quelque revirement, ils revêtiront le chandail blanc de l'Avalanche, même si le Canadien sera considéré comme l'équipe locale.

Comme si le Canadien avait déjà été chez lui au Colisée!

Non, la nostalgie n'envahit pas mon corps d'athlète (!). Vais-je regarder? Évidemment!

Sur RDS pour qui il s'agira d'une générale, avec tous les acteurs de la saison, Houde, Pedneault, Crête, Demers et Chantal Maccabée.

GOLF: LA COUPE RYDER

Aujourd'hui, 13 h 30, demain 11 h 30 et dimanche 8 h, RDS; demain 8 h et dimanche 7 h, NBC et TSN.

USA contre Européens. Déjà que cette compétition par trou donnait lieu à des réactions émotives et des élans patriotiques presque fanatiques, imaginez cette année, après avoir été annulée l'an dernier.

Tiger et compagnie contre l'humanité! La victoire à tout prix. Et God Bless America!

Cette Coupe Ryder amène 20 millions dans les coffres de la PGA, rien dans les poches des joueurs.

Sauf que depuis leur tollé il y a quelques années, la PGA verse 100 000 \$ à une institution d'enseignement désignée par chacun, en autant que l'argent serve au développement du golf, et un autre 100 000 \$, en entier ou par tranches, aux causes de leur choix. C'est 4,8

millions au total.

F1: LE GRAND PRIX
DES ÉTATS-UNIS

Dimanche 13 h 30, SRC.

RDS en présente les qualifications demain, 13 h 55 et la course en reprise dimanche à 19 h 30, mais la première diffusion est sur Radio-Canada. Pierre Houde reviendra de Québec à temps pour décrire l'épreuve dont le seul enjeu est d'assurer le deuxième rang à Rubens Barrichello avec une quatrième place ou mieux. Ferrari s'en occupera! Comme à Montréal, Bernie Ecclestone permettra la retransmission du signal satellite de la FOA-TV.

LE DERNIER MATCH DES EXPOS

Dimanche 13 h, RDS.

LE DERNIER de la saison sera-t-il aussi le dernier à Montréal? Si ça devait être, on aura au moins des images. À noter que les séries éliminatoires s'amorcent mardi. RDS, ESPN, FOX et The Score en sont les diffuseurs.

S'IL FALLAIT QUE
LES ALOUETTES!

Dimanche 16 h, RDS et TSN.

ON N'OSE POINT y penser. Mais s'il fallait que les Alouettes « échappent le match contre Toronto devant des partisans déjà un tantinet inquiets! Ça causerait dans les abreuvoirs du voisinage. Et le long congé qui attend l'équipe serait exactement ça: long. Mais tout est beau dans un royaume où les sujets se tapent sur la gueule parce qu'ils s'aiment.



PHOTO AFP

Tiger et compagnie contre l'humanité!
La victoire à tout prix.

AUJOURD'HUI

BASEBALL

19 h 00 SPNET (38) Ligue américaine : Detroit c. Toronto.

BASKETBALL

15 h 00 SPNET (38) La vie du joueur de basketball Kobe Bryant.

BOXE

20 h 30 RDS (33) Julio Diaz (24-2) c. James Crayton (33-15-2)

FOOTBALL

19 h 00 TSN (28) Ligue universitaire (SIC) : Western c. Waterloo.
22 h 30 TSN (28) LCF : Winnipeg c. Colombie Britannique.

GOLF

08 h 00 TSN (28) PGA : de Sutton, Coldfield, Angleterre, la 1ère journée de la Coupe Ryder.
13 h 30 RDS (33) PGA : de Sutton, Coldfield, Angleterre, la 1ère journée de la Coupe Ryder.
16 h 00 SPNET (38) de San Antonio, la 2e ronde de l'Omniium du Texas.

DEMAIN

AVIRON

13 h 00 CBC (13)* Championnats du monde : de Séville, Espagne.

BASEBALL

13 h 00 FOX (36) équipes à confirmer.

BOXE

20 h 00 TSN (28) Cruz Carbajal (21-11-1) c. Danny Romero (42-4-1)

01 h 30 Hasim Rahman c. Michael Rush.

00 h 30 RDS (33)* Brian Viloria c. Javier Lagos.

COURSE AUTOMOBILE

13 h 55 RDS (33) Formule 1 : d'Indianapolis, la séance de qualifications du Grand Prix des États-Unis.

15 h 00 SPNET (38)* CASCAR : de Calgary, Alberta, la course Mopar 300.

19 h 30 TSN (28)* Formule 1 : d'Indianapolis, la séance de qualifications du Grand Prix des États-Unis.

20 h 00 SPNET (38)* NASCAR : de Kansas City, la course Busch Mr Goodcents 300.

23 h 00 RDS (33)* Formule 1 : d'Indianapolis, la séance de qualifications du Grand Prix des États-Unis.

FOOTBALL

15 h 00 CBC (13) LCF : Ottawa c. Saskatchewan.

15 h 30 CBS (21) NCAA : Syracuse c. Auburn ou Alabama c. Arkansas.

15 h 30 ABC (22) NCAA : équipes à confirmer.

GOLF

08 h 00 NBC (18) PGA : de Sutton, Coldfield, Angleterre, la 2e journée de la Coupe Ryder.

08 h 00 TSN (28) PGA : de Sutton, Coldfield, Angleterre, la 2e journée de la Coupe Ryder.

11 h 30 RDS (33) PGA : de Sutton, Coldfield, Angleterre, la 2e journée de la Coupe Ryder.

15 h 30 RDS (33) PGA : de Sutton, Coldfield, Angleterre, la 2e journée de la Coupe Ryder.

HOCKEY

19 h 00 RDS (33) LNH : Montréal c. Colorado.

SOCCER

10 h 00 SPNET (38) Angleterre : la Premier League.

12 h 30 SPNET (38) Angleterre : la Premier League.

14 h 00 TV5 (15) France : Montpellier c. Paris Saint-Germain.

DIMANCHE

AVIRON

00 h 00 CBC (13)* Championnats du monde : de Séville, Espagne.

BASEBALL

13 h 00 RDS (33) Ligue nationale : Cincinnati c. Montréal.

BOXE

20 h 00 SPNET (38) Tim Witherspoon (55-11-1) c. Lou Savarise (42-4-0)

COURSE AUTOMOBILE

12 h 30 NBC (18) NASCAR : de Kansas City, la course Protection One 400.

13 h 30 SRC (4) Formule 1 : d'Indianapolis, le Grand Prix des États-Unis.

13 h 30 ABC (22) Formule 1 : d'Indianapolis, le Grand Prix des États-Unis.

13 h 30 TSN (28) Formule 1 : d'Indianapolis, le Grand Prix des États-Unis.

19 h 30 RDS (33)* Formule 1 : d'Indianapolis, le Grand Prix des États-Unis.

COURSE DE CHEVAUX

16 h 00 SPNET (38) de Toronto, la course Canadian International.

FOOTBALL

13 h 00 GLO (3) NFL : Chicago c. Buffalo.

13 h 00 CBS (21) NFL : NY Jets c. Jackson ville.

16 h 00 TSN (28) LCF : Toronto c. Montréal
16 h 00 RDS (33) LCF : Toronto c. Montréal.

16 h 00 FOX (36) NFL : NY Giants c. Arizona.
16 h 14 CBS (21) NFL : Nouvelle-Angleterre c. San Diego

20 h 30 TSN (28) NFL : Minneapolis c. Seattle.

GOLF

07 h 00 NBC (18) PGA : de Sutton, Coldfield, Angleterre, la dernière journée de la Coupe Ryder.

07 h 00 TSN (28) PGA : de Sutton, Coldfield, Angleterre, la dernière journée de la Coupe Ryder.

08 h 00 NBC (18) PGA : de Sutton, Coldfield, Angleterre, la dernière journée de la Coupe Ryder.

08 h 00 RDS (33) PGA : de Sutton, Coldfield, Angleterre, la dernière journée de la Coupe Ryder.

12 h 30 TSN (28)* le championnat des professionnels de coups de départ

RUGBY

10 h 00 SPNET (38)* NPC : Ottago c. Wellington.

* = En différé, en reprise ou en première diffusion.
Note : horaire sujet à changements de dernière minute de la part des stations.

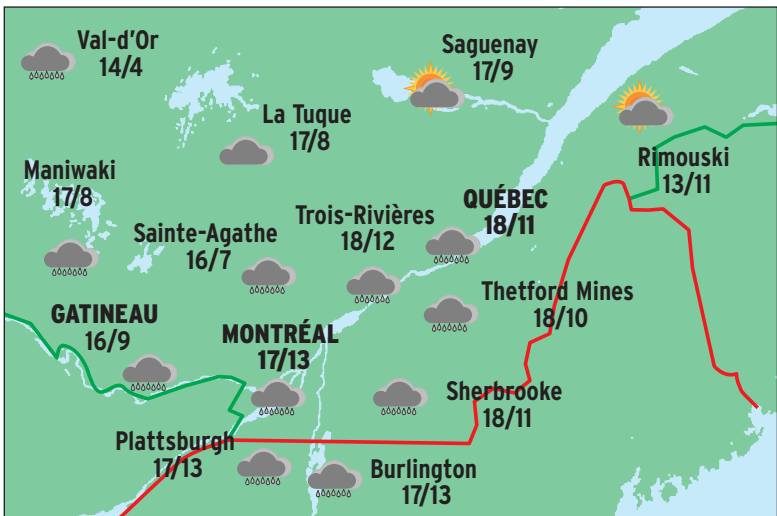


MONTREAL ET LES ENVIRONS

AUJOURD'HUI	MAXIMUM	
	17	Ciel variable en matinée, faible pluie en après-midi. Probabilité de précipitations: 80%. Vents légers.
CETTE NUIT	MINIMUM	
	13	Passages nuageux. Probabilité de précipitations: 10%.
DEMAIN	MAX/MIN	
	15/2	Passages nuageux. Probabilité de précipitations: 30%.
DIMANCHE	MAX/MIN	
	14/8	Ensoleillé.

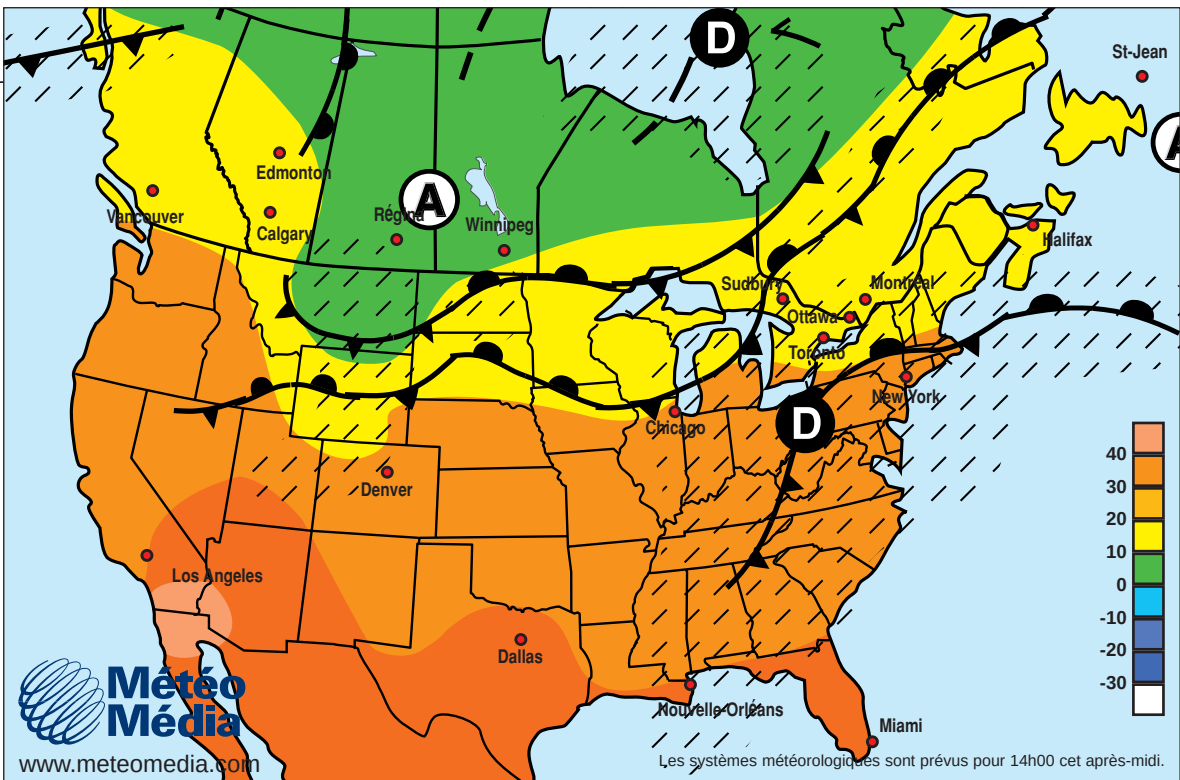
QUÉBEC	OTTAWA	TORONTO
AUJOURD'HUI Nuageux avec faible pluie. 18/ 11.	AUJOURD'HUI Nuageux avec faible pluie. 16/ 11.	AUJOURD'HUI Pluie. 15/ 11.
DEMAIN Passages nuageux. 15/ -1.	DEMAIN Passages nuageux. 15/ 0.	DEMAIN Ciel variable. 17/ 5.

PRÉVISIONS RÉGIONALES



BAIE-COMEAU	BAIE-JAMES	GASPÉ	SEPT-ÎLES
AUJOURD'HUI Ciel variable. 12/ 10.	AUJOURD'HUI Nuageux avec faible pluie. 3/ 0.	AUJOURD'HUI Passages nuageux. 19/ 11.	AUJOURD'HUI Ciel variable. 11/ 9.
DEMAIN Plutôt nuageux avec quelques averses. 16/ -2.	DEMAIN Nuageux avec faible pluie. 6/ 1.	DEMAIN Plutôt nuageux avec quelques averses. 17/ 0.	DEMAIN Plutôt nuageux avec quelques averses. 11/ -2.

LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES



Front chaud Front froid Occlusion Creux Anticyclone Dépression Neige Pluie Pluie verglaçante Orages

L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

TEMPÉRATURE	MAX	MIN	FACTEUR HUMIDEX	LE SOLEIL ET LA LUNE
Hier	23	8	Aujourd'hui	18
Normales du jour	18	8		
Auj. l'an passé	16	7		
RECORDS			INDICE UV	
Plus haut maximum	26 en 1948		Aujourd'hui	Bas
Plus bas minimum	-1 en 1984		PRÉCIPITATION	
			Hier	0mm

AU PAYS

LE MONDE

AU SOLEIL

AU PAYS	AU MONDE	AU SOLEIL
AUJOURD'HUI	AUJOURD'HUI	AUJOURD'HUI
Calgary Ensoleillé 9/2	Amsterdam Pluie 16/12	Acapulco Orages 28/26
Charlottetown Variable 17/13	Athènes Nuageux 27/21	Atlantic City Orages 23/19
Cornwall Pluie 16/11	Beijing Averses 20/16	Boston Pluie 17/16
Edmonton Ensoleillé 9/0	Berlin Beau 12/7	Cancun Beau 35/23
Frédéricton Pluie 18/11	Bruxelles Nuageux 14/11	Cape Cod Pluie 17/16
Halifax Pluie 16/14	Buenos Aires Beau 24/17	Daytona B. Beau 31/23
Iqaluit Pluie 3/-2	Lisbonne Nuageux 23/19	La Havane Orages 32/24
Moncton Averses 18/12	Londres Nuageux 17/9	Honolulu Soleil 30/24
Régina Ensoleillé 4/-1	Los Angeles Beau 21/15	KeyWest Beau 31/27
Rouyn-Noranda Averses 13/2	Madrid Soleil 29/8	Kenebunk Pt. Pluie 16/12
Saint-Jean Ensoleillé 13/7	Mexico Averses 19/15	Miami Beau 31/26
Saskatoon Ensoleillé 5/0	Moscou Nuageux 11/5	Myrtle B. Orages 29/23
Sudbury Averses 11/5	New Delhi Soleil 34/23	Niagara F. Pluie 15/13
Thunder Bay Beau 13/0	New York Pluie 21/18	Old Orchard Pluie 16/12
Vancouver Soleil 17/10	Paris Éclaircies 16/5	Orlando Beau 31/23
Victoria Soleil 18/8	Port-au-Prince Averses 32/25	Palm Springs Soleil 40/20
Whitehorse Ensoleillé 9/0	Rio Beau 23/18	Tampa Orages 31/24
Windsor Averses 19/12	Rome Éclaircies 19/12	Virginia B. Orages 28/22
Winnipeg Nuageux 6/0	Tokyo Pluie 22/21	W. Palm B. Beau 31/25
Yellowknife Nuageux 3/2	Washington Orages 25/21	Wildwood Orages 23/19

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL

A PANNÉE AUTOMNE 2002

en collaboration avec

Bleue

La Presse



DEE DEE BRIDGEWATER "THIS IS NEW" UN FLAMBOYANT HOMMAGE À KURT WEILL

DIMANCHE 13 OCTOBRE / 20h Théâtre Maisonneuve, PDA

BILLETS EN VENTE AU (514) 790-1245

AUX COMPTOIRS ADMISSION, AU SPECTRUM ET À LA PLACE DES ARTS (514) 842-2112 WWW.SPECTRUMDEMONTREAL.CA WWW.ADMISSION.COM